

Les parties soulignées et en rouge des textes officiels indiquent les modifications apportées par rapport à l'édition précédente.

La section appelée Règlement Epreuves contient les règles relatives aux équipements embarqués et à la gestion du bateau en course.

Le Règlement Mini spécifie les critères administratifs et sportifs d'admissibilité aux courses du calendrier Mini ainsi que leur organisation générale.

La Classe Mini basée en France est l'association de référence. Au 1^{er} janvier 2021, la seule Classe Mini nationale de référence autre est la Classe Mini Italia.



Underlined red sections indicate amendments to the previous issue.

Under the section Special Events are all the rules relating to equipment onboard and the management of the boat during racing events.

The Mini Class Rules include the administrative and sporting criteria necessary to enter an official Mini Event as well as the general organisation of the latter.

Classe Mini based in France is the benchmark association. As of January 1st 2021, the only other national Mini Class of reference is the Classe Mini Italia.

In case of discrepancy between the text in the French and English versions, the French version shall prevail.

REGLEMENT SPECIFIQUE EPREUVES – REGLES DE CLASSE

EDITION 2021

PREAMBULE

Les règles en cours de World Sailing (RCV, ERS et RSO catégories 1 à 5) s'appliquent. Ces règlements sont modifiés comme suit (voir prescriptions FFVoile en annexe F) :

- RCV (Règles de Courses à la Voile) R-50.3(a), R-51 et R-54 : ne s'appliquent pas,
- RSO 4.05.2 : un extincteur du type B34 est suffisant (voir article E-16),
- RSO 4.22.1 : une seule bouée de sauvetage est obligatoire (voir article E-16).

E-1 CONFIGURATION

Les voiliers doivent rester conformes à leur configuration de départ (jauge, espars, appendices, structure, voilure, configuration de production d'énergie), durant toute la durée de l'épreuve. Certains éléments peuvent être plombés. Les concurrents sont responsables de la bonne tenue des plombs et de la fiabilité des points de fixation des objets plombés. Tout déplombage pourra entraîner une sanction.

SPECIAL RULES FOR EVENTS – CLASS RULES

2021 EDITION

FOREWORD

Ongoing World Sailing rules apply (RRS, categories 1 to 5 of ERS and OSR). These rules are amended as follows (see FFVoile prescriptions – appendix F):

- RRS (Racing Rules of Sailing), R-50.3(a), R-51 and R-54: do not apply,
- OSR 4.05.2: a B34 type fire extinguisher is sufficient (see article E-16),
- OSR 4.22.1: only one lifebuoy is compulsory (see article E-16).

E-1 CONFIGURATION

Boats must stay within their original configuration at the start of the race (measurement, spars, appendages, structure, sail plan, configuration of energy production) for the entire event. Some of the equipment may be sealed. Competitors are responsible for the proper handling of the seals and the reliability of the fixing points used for the sealed equipment. Penalties can be awarded for any broken seal.

E-2 RADEAU DE SAUVETAGE

- E-2-a** Le radeau de sauvetage doit être auto-gonflable certifié conforme à la norme ISO 9650-1.
- E-2-b** Son conditionnement doit être muni d'une bande réfléchissante.
- E-2-c** Le nom officiel du bateau, le numéro de course et l'immatriculation si requise par l'autorité du pavillon du navire, doivent être inscrits sur le conditionnement de manière lisible.
- E-2-d** Il doit être muni d'un certificat de validité valable pour toute la durée de l'épreuve (date de fermeture de la ligne).
- E-2-e** Il doit être accessible quelle que soit la position du bateau, de l'intérieur comme de l'extérieur pour les bateaux munis de trappe de survie. Il doit pouvoir être sorti aussi bien par la trappe de survie que par la descente.
- E-2-f** Il doit être fixé solidement.
- E-2-f-1** A l'intérieur, à 15 cm au maximum du tableau arrière pour les bateaux munis d'une trappe de survie (voir J-13). Le radeau de sauvetage doit pouvoir sortir par la trappe de survie guidé au-dessus, en dessous et sur les côtés de manière à ce qu'il ne rencontre aucune aspérité durant la manœuvre.
- E-2-f-2** A l'extérieur, au ras du tableau arrière, dégagé de tout obstacle, pour tous les bateaux antérieurs au 1^{er} janvier 1995, qui ne veulent pas s'équiper de trappe de survie sur le tableau arrière.
- E-2-f-3** La fixation du radeau de sauvetage doit être réalisée par un système permettant un largage rapide à l'aide d'une seule main.
- E-2-f-4** Le concurrent doit montrer lors d'un essai que son radeau de sauvetage peut être sorti en 15 secondes.
- E-2-g** Le bout de déclenchement doit être fixé solidement au bateau.
- E-2-h** Un couteau flottant doit être fixé à proximité immédiate du radeau, accessible de l'intérieur comme de l'extérieur.
- E-2-i** Le radeau peut être plombé par l'Organisateur au départ de chaque épreuve.

E-2 LIFERAFT

- E-2-a** The liferaft must be self-inflatable complying with ISO 9650-1 standard.
- E-2-b** The packaging of the liferaft must be equipped with a reflective strip.
- E-2-c** The official name of the boat, the race and registration number, if required by the boat's flag authority, should be clearly written on the packaging.
- E-2-d** It must have a valid certificate covering the entire event (the date the finishing line is closed).
- E-2-e** It must be accessible whatever the position of the boat and from both inside and outside for those boats with a safety hatch. It should be possible to remove it out of the boat through the safety hatch as well as from the companionway.
- E-2-f** The liferaft must be securely fastened.
- E-2-f-1** Inside at a 15 cm maximum from the transom for boats fitted with a safety hatch (see J-13). The liferaft must be guided from above, below and on both sides so that there is no interference along its way during the launching through the safety hatch.
- E-2-f-2** All boats built before January 1st 1995 that do not have a waterproof hatch on the transom shall install their liferaft adjacent to the transom border in a manner that is free from all obstacles.
- E-2-f-3** The liferaft fastening shall be quickly releasable using just one hand.
- E-2-f-4** The skipper must prove under test that the liferaft can be launched within 15 seconds.
- E-2-g** The strap which inflates the liferaft must be fixed properly to the boat.
- E-2-h** A floatable knife should be located close to the liferaft, accessible from both inside and outside the boat.
- E-2-i** The race organisation may seal the liferaft at the start of the race.

E-3 CONTENEUR OU SAC DE SURVIE

E-3-a Le conteneur de survie doit être un conteneur spécifique, étanche et rigide muni d'un bout d'une longueur minimale de 4 m comportant à son extrémité libre une poignée ou un mousqueton. Il doit être marqué SURVIE, du numéro de course du bateau, muni d'une bande réfléchissante et d'une bande orange fluo de 0,1 m² (50cmx20cm ou 40cmx25cm...). Il doit contenir le matériel de sécurité défini dans l'article E-16.

E-3-b Le conteneur de survie peut être remplacé par un sac à dos de sécurité étanche muni d'un bout d'une longueur minimale de 4 m comportant à son extrémité libre une poignée ou un mousqueton. Il doit être marqué SURVIE, du numéro de course du bateau, muni d'une bande réfléchissante et d'une bande orange fluo de 0,1 m² (50cm x 20cm ou 40cm x 25 cm). Il doit contenir le matériel de sécurité défini dans l'article E-16.

E-3-c Le conteneur de survie ou le sac peut être plombé au départ, après vérification de son contenu, et devra arriver intact à la fin de chaque épreuve.

E-3-d Le conteneur ou le sac de survie doit pouvoir passer par la trappe de survie.

E-4 BIDON D'EAU DE SURVIE

E-4-a Le bidon d'eau de survie doit être un bidon de 10 litres de qualité alimentaire équipé d'un bout d'une longueur minimale de 4 m comportant à son extrémité libre une poignée ou un mousqueton. Il doit être marqué SURVIE, du numéro de course du bateau et muni d'une bande réfléchissante. Il doit contenir 9 litres d'eau potable.

E-4-a-1 Ce bidon peut être plombé au départ.

E-4-b Le bidon défini en E-4-a peut être remplacé par 9 litres d'eau de survie, en sachets, stockés dans un conteneur spécifique et plombé, équipé d'un bout d'une longueur minimale de 4 m comportant à son extrémité libre une poignée ou un mousqueton. Il doit être marqué SURVIE, du numéro du bateau et muni d'une bande réfléchissante.

E-3 SURVIVAL CONTAINER OR BAG

E-3-a A dedicated rigid waterproof container shall be equipped with a rope a minimum of 4 m in length with a handle or a snaphook at the end. This container must be marked SURVIVAL with the boat number and should have a reflective strip and 0.1 m² area of fluorescent orange colour on the outside (50cmx20cm or 40cmx25cm...). It must contain the safety equipment defined in paragraph E-16.

E-3-b The survival container may be replaced with a waterproof safety backpack equipped with a rope a minimum of 4 m in length with a handle or a snaphook at the end. This bag must be marked SURVIVAL along with the boat number and must have a reflective strip and 0,1m² area of fluorescent colour on the outside (50cmx20cm or 40cmx25cm). It must contain the safety equipment defined in paragraph E-16.

E-3-c The survival container or bag may be inspected and sealed before the start and must arrive intact at the end of each event.

E-3-d The survival container or bag must be able to fit through the safety hatch.

E-4 SURVIVAL WATER CONTAINER

E-4-a A dedicated 10 litre water container filled with 9 litres of fresh drinking water shall be equipped with a minimum 4 m long rope with a snap hook or handle on the end. This container must be marked SURVIVAL along with the boat number and must have a reflective strip.

E-4-a-1 This container may be sealed at the start.

E-4-b The container, defined in E-4-a, can be replaced with 9 litres of survival water in bags stocked in a specific sealed container equipped with a minimum 4 m long rope with a snap hook or handle on the bitter end. This container must be marked SURVIVAL along with the boat number and an added reflective strip.

E-5 EPIRB – BALISES DE DETRESSE

La demande d'indicatif MMSI est à faire auprès de l'ANFR (www.anfr.fr) ou de l'organisme national équivalent.

E-5-a L'EPIRB émettant sur les fréquences 406 et 121,5 Mhz (voir E-16) doit avoir une autonomie d'au moins 48 heures à une température de -20°C.

E-5-b Elle doit être fixée de façon à être accessible de l'intérieur comme de l'extérieur du bateau.

E-5-c Un couteau doit être fixé à proximité.

E-5-d Cette EPIRB doit être codée, au nom du bateau et du propriétaire. L'EPIRB ne peut être transférée d'un autre ou sur un autre navire sans adapter le MMSI.

E-5-e La durée de vie de l'EPIRB et de ses piles doit être suffisante pour la durée de l'épreuve.

E-5-f Les balises EPIRB achetées après le 30 mars 2016 doivent être équipées d'un GPS interne

E-5-g Les balises EPIRB à déclenchement automatique doivent être fixées et sanglées sur le support fourni par le fabricant annulant la fonction de déclenchement automatique.

A défaut, et seulement s'il n'existe pas de support fourni par le fabricant, les EPIRBS à déclenchement automatique doivent être stockées dans un bidon étanche répondant au E-5-b.

E-5-h Pour les épreuves de niveau A et B, il est demandé aux coureurs de s'équiper d'une balise personnelle **AIS**. Elle doit être signalée au secrétariat de la Classe Mini référent sur la course.

E-5-i **si une** EPIRB personnelle est à bord, elle doit être signalée au secrétariat de la Classe Mini référent sur la course et codée au n°MMSI du bateau ou au nom du skipper. Dans ce dernier cas, pour les bateaux battant pavillon français, le skipper doit avoir signalé au CNES, via le formulaire d'enregistrement disponible dans la rubrique "Documents" du site internet de la Classe Mini, la course à laquelle il participe ainsi que le numéro de bateau sur lequel il embarque.

Pour les autres pays, le skipper doit enregistrer son EPIRB personnelle auprès de son autorité nationale (liste des contacts ici).

E-5 EPIRB

A MMSI number should be requested from the National authority (list available on www.itu.int).

E-5-a The 406 Mhz and 121.5 Mhz Sarsat-Cospas EPIRB's operational life (see E-16) must be that of a minimum 48 hours at a temperature lower than 20°C.

E-5-b The EPIRB must be fixed so that it is accessible from both inside and outside the boat.

E-5-c A knife must be positioned within immediate reach.

E-5-d The EPIRB must be encoded with the name of the boat and the owner. The EPIRB cannot be transferred from one boat to another without recoding the MMSI number of the new boat.

E-5-e The EPIRB and the battery dates must be valid for the duration of the event.

E-5-f EPIRBS purchased after March 30th 2016 must have a built-in GPS.

E-5-g Automatically activated EPIRBS have to be fixed using the bracket provided by the manufacturer deactivating the automatic function.

Otherwise (and only if the manufacturer does not provide such a bracket) automatically activated EPIRBS should be kept in a waterproof container in accordance with article E-5-b.

E-5-h For A and B races, competitors are required have to have a personal AIS beacon. They have to declare it to the Classe Mini office or to the Class of which the skipper is a member.

E-5-i **When** a PLB is aboard, it should be declared to the assigned Classe Mini race office and it must be encoded with the vessels MMSI number or the skipper's name. In the latter, for boats under French flag, the skipper has to declare the race he competes in and the race number of the boat to the CNES with the form available in the « Documents » page of the Classe Mini website.

For other countries, the skipper is required to declare the PLB to his/her national authority (see contact information list here).

E-6 FEUX BLANCS

Deux feux à mains blancs doivent être fixés à proximité de la descente, accessibles de l'intérieur et de l'extérieur du bateau.

E-7 LAMPES ETANCHES

E-7-a Trois lampes étanches dont une à éclats et une suffisamment puissante adaptée pour rechercher de nuit une personne «tombée par-dessus bord» et pour éviter les collisions, avec des piles de rechange pour chacune sont obligatoires.

E-7-b Une de ces lampes étanches doit être accrochée et facilement accessible à l'intérieur du bateau.

E-8 COMBINAISON DE PROTECTION

La combinaison de protection thermique doit garantir une isolation thermique minimale de 0,75 clo en immersion sans sous-vêtement polaire. Cette indication est reprise sur l'étiquette du fabricant.

E-9 SYSTEMES DE RECUPERATION D'HOMME A LA MER**E-9-a** Bouée Fer à cheval

Une bouée fer à cheval à flottabilité permanente (ou un engin à flottabilité permanente homologué pour remplacer cette bouée) marquée du nom officiel du bateau, son numéro de course et son immatriculation si requise par l'autorité du pavillon du navire doit être à poste. Elle doit être équipée :

- d'un sifflet,
- d'un feu à retournement,
- d'une ancre flottante,
- d'une bande réfléchissante.

E-6 WHITE FLARES

Two white signal hand flares must be stored near the hatch and be accessible from both inside and outside the boat.

E-7 WATERPROOF TORCHES

E-7-a Three waterproof torches are required onboard. One must be equipped with a strobe light and one of which must also be powerful enough to be used at night as a search light in a man overboard situation and for collision avoidance. Spare batteries are required for both.

E-7-b One of these torches must be suspended and easily accessible inside the boat.

E-8 SURVIVAL SUIT

The waterproof survival suit shall have a minimal thermal immersion protection (without polar underwear) of 0,75 clo. This specification must be indicated in the manufacturer's label.

E-9 MAN OVERBOARD RECUPERATION SYSTEM**E-9-a** Lifebuoy

A permanent buoyancy horseshoe buoy or an approved lifefloat must be in position. It should be marked with the official name of the boat, the racing and registration number if required by the boat's flag authority. It should be equipped with the following:

- whistle,
- automatic light,
- floating anchor,
- reflective strip.

E-9-b Collier de récupération

Le collier de récupération doit être :

- accessible du cockpit,
- muni d'un bout flottant de 26 mètres attaché au bateau et stocké de manière à pouvoir filer facilement,
- avoir une flottabilité minimale de 90 N,
- être de couleur vive,
- être marqué du nom officiel du bateau, de son numéro de course et de son et immatriculation si requise par l'autorité du pavillon du navire,
- être muni d'une bande réfléchissante,
- avoir une résistance suffisante pour hisser un équipier à bord.

E-9-c Ligne de récupération

Une ligne de récupération flottante (longueur minimale 25 mètres, diamètre minimal 6 mm) doit être facilement accessible du cockpit. Cette ligne peut être le bout flottant du collier de récupération défini en E-9-b.

E-10 REFLECTEUR RADAR

Un réflecteur radar présentant une surface de réflexion (RCS) d'au moins 2m² situé à plus de 4 m au-dessus de l'eau est obligatoire.

E-11 TRANSPONDEUR AIS

Le transpondeur doit être codé au numéro MMSI du bateau. Un duplexeur d'antenne est obligatoire. Le transpondeur doit ainsi émettre par l'antenne définie en E-13-a-2.

Les AIS doivent être programmés de la manière suivante:

- ✓ Nom de baptême du bateau (+solo sailor si possible)
- ✓ Catégorie : sailing vessel
- ✓ Numéro MMSI
- ✓ Indicatif VHF

E-12 TROUSSE A PHARMACIE

E-12-a Il existe trois types de trousse à pharmacie selon le niveau de l'épreuve (voir les listes de ces dotations en Annexe E).

E-9-b Recovery sling

The recovery sling should adhere to the following :

- be accessible from the cockpit,
- be equipped with a 26 metre floating line, linked to the boat and stored so as to be thrown easily,
- is required to have a minimum buoyancy of 90 N,
- is of a fluorescent colour,
- be marked with the official name of the boat, the racing number and the registration number, if required by the boat's flag authority.
- be equipped with a reflective strip,
- be of a minimum strength capable to hoist a crewmember aboard.

E-9-c Recovery line

A recovery line (minimum length 25 meters, minimum diameter 6mm) must be accessible from the cockpit. This line can be the one described in E-9-b.

E-10 RADAR REFLECTOR

A radar reflector with a minimum reflective area of 2m² should be installed. Its lowest point should be at least 4 metres above sea level.

E-11 AIS TRANSPONDER

The AIS transceiver must be encoded with the boat's MMSI number. A duplexer is compulsory. The emission of the transceiver should therefore be from the antenna described in E-13-a-2.

AIS should be programmed as follows:

- ✓ Official name of the boat (+solo sailor if possible)
- ✓ Category : sailing vessel
- ✓ MMSI number
- ✓ Call sign

E-12 FIRST AID KIT

E-12-a There are three different kinds of First Aid kits depending on the level of the race (see the lists in appendix E).

E-12-b La trousse à pharmacie peut être plombée entre son contrôle et le départ de l'épreuve. Son contenu doit être conforme au départ de chaque étape.

E-13 RADIO

E-13-a Chaque bateau doit être équipé d'un poste émetteur-récepteur VHF fixe d'une puissance d'émission de 25 Watts (données constructeur).

E-13-a-1 La puissance réelle doit atteindre au moins 15 W (mesure faite lors des contrôles de sécurité).

E-13-a-2 L'antenne câblée, d'une longueur minimum de 95 cm, doit être fixée en tête de mât et le Rapport d'Onde Stationnaire (ROS) doit être inférieur à 1,5.

E-13-a-3 Le câble d'alimentation de l'antenne ne doit pas générer une perte de puissance de plus de 40 %.

E-13-a-4 Le diamètre du câble d'antenne ne doit pas être inférieur à 4 mm.

E-13-b Toute communication radio doit être effectuée en langage clair.

E-14 ENERGIE

E-14-a L'alimentation électrique est fournie par plusieurs batteries d'une capacité globale minimum de 200 ampères-heure en 12 Volts.

E-14-a-1 Les batteries doivent être de type étanche. Par étanche on entend: "dont l'électrolyte ne fuit pas immédiatement en position couchée".

E-14-a-2 Elles doivent être fixées de façon à ne pas pouvoir bouger pendant toute la durée de l'épreuve quelle que soit la position du bateau.

E-14-a-3 Elles peuvent être plombées au départ des épreuves.

E-14-a-4 Les connexions internes des batteries doivent être couvertes de manière à être efficacement protégées des éclaboussures.

E-14-b Les groupes électrogènes doivent avoir un échappement situé à l'extérieur ou être utilisés à l'extérieur de l'habitacle.

E-14-c Les piles à combustible et leur réservoir doivent être fixés au bateau.

E-12-b The first aid kit may be sealed at inspection. Its contents must be complete at the start of each leg.

E-13 RADIO

E-13-a Each boat should be equipped with a permanently installed VHF radio with a manufacturer's specification of 25 watt transmitting power.

E-13-a-1 The boat's transmission power under load must be at least 15 watts (as measured during the safety controls).

E-13-a-2 The wire antennas must be at least 95cm long and fixed at the mast head and the Standing Wave Ratio (SWR) must be lower than 1,5.

E-13-a-3 The co-axial cable of the antenna should not have more than a 40 % power loss.

E-13-a-4 The diameter of the antenna cable should not be less than 4 mm.

E-13-b All radio communications must be in plain language.

E-14 ELECTRICAL POWER

E-14-a Electrical power should be provided by several batteries with a minimum total storage capacity of 200 amp/hours at 12 Volts.

E-14-a-1 The batteries must be waterproof. Waterproof means that the electrolyte does not leak immediately when the battery is laid down.

E-14-a-2 They must be fixed and stay in place regardless of heel angle for the whole event.

E-14-a-3 They may be sealed at the start of the race.

E-14-a-4 Internal connections of the batteries must be covered so as to be effectively protected from splashing.

E-14-b Generators must be equipped with an exhaust outside the cabin or must be usable outside the cabin.

E-14-c Fuel cells and their tanks should be fixed to the boat.

E-14-c-1 L'installation et l'utilisation doivent répondre strictement aux préconisations du constructeur (ventilation, manipulation du combustible, température maximum, protection ...).

E-14-d Les conteneurs de carburant doivent être clairement identifiés et marqués CARBURANT.

E-15 FEUX DE SECOURS

E15-a Les feux tricolores de navigation de secours doivent être installés dans les balcons arrières de façon à ne pas être masqués par les voiles ou la gîte du bateau et doivent avoir une intensité lumineuse permettant une visibilité à 2 milles. Il est possible d'installer un feu tricolore sur un mât fixé sur le tableau arrière du bateau.

E-15-b Ils doivent être alimentés par les batteries du bord et câblés indépendamment du jeu de feux principal.

Remarque : En supplément de ces feux, il est recommandé d'avoir des feux de secours à piles à LED.

E-16 MATERIEL DE SECURITE OBLIGATOIRE

E-14-c-1 Fuel cells should be installed and used strictly in compliance with the manufacturer's recommendations (ventilation, handling of the fuel, maximum temperature, protection...).

E-14-d Fuel containers should be clearly identified and marked FUEL.

E-15 EMERGENCY LIGHTS

E-15-a Tricolor emergency lights should be mounted in the pulpits and so that they will not be masked by sails or the heeling of the boat and must have light intensity allowing a 2nm visibility. It is possible to install a tricolour light on a mast fixed to the transom.

E-15-b They have to be powered by the batteries aboard and must be wired independently from main navigation lights.

Note : in addition, it is recommended to have independent LED emergency lights.

E-16 COMPULSORY SAFETY EQUIPMENT

MATÉRIEL DE SECURITE	SAFETY MATERIAL	EPREUVE DE NIVEAU D/ LEVEL RACE	EPREUVE DE NIVEAU C/ LEVEL RACE	EPREUVE DE NIVEAU B/ LEVEL RACE	EPREUVE DE NIVEAU A/ LEVEL RACE
RADEAU DE SAUVETAGE défini en E-2	<i>LIFERAFT such as defined in E-2-a</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Un couteau flottant à proximité du radeau	<i>One floating knife close to the liferaft</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
CONTENEUR OU SAC DE SURVIE	<i>SURVIVAL CONTAINER OR BAG</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. 1 couteau	<i>. 1 knife</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Rations de survie (min.500 gr/pers.emb.)	<i>. Survival food (minimum of 500 gr p.p)</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. 1 miroir de signalisation	<i>. 1 signaling mirror</i>	Oui (à bord) Yes (aboard)	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. 1 lampe torche étanche	<i>. 1 waterproof torch</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Feux rouges automatiques à main	<i>. Automatic red hand flares</i>	4 (à bord / aboard)	4	4	4
. Signaux fumigènes flottants	<i>. Floating smoke signals</i>	2 (à bord)	2	2	2
. 1 VHF portable étanche ou en sac étanche	<i>. 1 handheld VHF, waterproof or in waterproof bag</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. 1 couverture de survie par personne	<i>. 1 survival blanket for each crew</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. 3 bâtons de cyalume (ou équivalent)	<i>. 3 lightsticks</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Fluorescéine (40gr minimum)	<i>. 1 seamark dye marker (min. 40 gr)</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. 2 tubes d'écran solaire	<i>. 2 tubes of sunscreen</i>	Non/no	Non/no	Non/no	Oui/yes

MATÉRIEL DE SECURITE	SAFETY MATERIAL	D	C	B	A
BIDON D'EAU DE SURVIE	SURVIVAL WATER CONTAINER	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
EPIRB	EPIRB	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Combinaison de protection telle que définie en E-8 (une par personne)	Survival suit such as defined in E-8 (one for each crew)	Non/no	Non/no	Oui/yes	Oui/yes
2 FEUX À MAINS BLANCS	2 WHITE FLARES	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
ASSECHEMENT - POMPE DE CALE	DRYING - BILGE PUMP	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
RADIO / RADIO					
. 1 VHF fixe de 25 watts bande marine	. 1 fixed 25 watts VHF transceiver	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. 1 antenne câblée en tête de mât	. 1 topmast VHF antenna with cable	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. 1 antenne de secours	. 1 emergency antenna	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
ENERGIE / HOUSE BATTERY POWER					
. Batteries 12 Volts de 200 Ah	. 12 volts batteries of combined 200 A/h	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Moyen de recharge	Charging system	Non/no	Non/no	Oui/yes	Oui/yes
DOCUMENTS NAUTIQUES / NAUTICAL BOOKS					
. Ripam	. Colregs	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Code International des Signaux	. International Code Signals	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Journal de bord	. Log book	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Annuaire des marées	. Tide tables	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Instructions nautiques	. Sailing directions	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Livre des feux	. List of lights	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. Cartes marines des zones fréquentées	. Charts	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
ARMEMENT DE SECURITE / SAFETY EQUIPEMENT					
1 bout de remorquage en polyester de 10m et Diam.8 minimum	1 polyester towing line, min. length 10m, min. diam 8mm	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 ancre non modifiée de 6kg min. en acier ou 1,8Kg en alliage d'aluminium	1 unmodified anchor 6Kg minimum if made of steel or 1,8 Kg if made of aluminum alloy	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. avec 8 m de chaîne de 6 mm	. with 8 m of chain of 6 mm diameter	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. avec 25 m de câblot de mouillage 10 mm	. with 25m rope of 10 mm diameter	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. l'ensemble monté et prêt à l'emploi	. the whole of it mounted and ready to use	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Réflecteur radar défini en E-10	Radar reflector such as defined in E-10	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Transpondeur AIS	AIS transceiver	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Une surface solide de 1m ² hautement visible, rose, orange ou jaune pouvant être posée sur le rouf et/ou sur le pont	A 1m ² solid area of highly visible pink, orange or yellow capable of being displayed on the coachroof and/or deck	Non/no	Non/no	Oui/yes	Oui/yes

MATÉRIEL DE SECURITE	SAFETY MATERIAL	D	C	B	A
ARMEMENT DE SECURITE SUITE/ SAFETY EQUIPEMENT NEXT					
1 balise AIS personnelle par personne	<i>1 personal AIS beacon for each crew member</i>	Non/no	Non/no	Oui/yes	Oui/yes
1 dose de fluorescéine par personne (40g min/dose)	<i>1 dose of seamark dye marker/pers (min. 40g/dose)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Trousse à pharmacie définie en E-12	<i>First aid kit such as defined in E-12</i>	Type C	Type C	Type B	Type A
Bouée de sauvetage telle que définie en E-9-a	<i>Lifebuoy such as defined in E-9-a</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Collier de récupération tel que défini en E-9-b	<i>Recovery sling such as defined in E-9-b</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Ligne de récupération telle que définie en E-9-c	<i>Recovery line such as defined in E-9-c</i>	Oui/yes		Oui/yes	Oui/yes
1 perche de repérage type IOR avec sifflet, reliée à l'engin flottant par un bout flottant de	<i>1 dan buoy connected to the lifefloat with a whistle and a 3 metre floating line</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 système de barre de secours	<i>1 emergency steering system</i>	Non/no	Oui/Yes	Oui/yes	Oui/yes
1 corne de brume	<i>1 fog horn</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 extincteur type B34 ou supérieur accessible de l'extérieur, protégé de intempéries.	<i>1 fire extinguisher type B34 or better, accessible from the outside, protected from tampering</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 couverture anti-feu	<i>1 fire blanket</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
2 lignes de harnais équipées d'une longe de 2m max comprenant un mousqueton à largage sous tension avec indicateur de surcharge (type ORC)*(1)	<i>Tether equipped with a max. of 2m long line with snap shackle that opens under load with an overload indicator (ORC)*(1)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 ligne de harnais de réserve équipée d'une longe de 1m maximum avec indicateur de surcharge *(1)	<i>1 spare tether equipped with a max. of 1m long line with an overload indicator*(1)</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 gilet de sauvetage 150 Newtons minimum, norme EN 12402-3, avec sous-cutale (2), équipé d'une flashlight SOLAS (3) et d'un masque anti-embruns norme ISO 12402-8	<i>a minimum 150 Newtons life jacket, EN 12402-3 standard, with crotch strap (2) fitted with a SOLAS strobe light (3) and a ISO 12402-8 standard's sprayhood</i>	Pas de flashlight/masque No strobe light/ sprayhood	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 brassière de sécurité répondant aux mêmes spécificités	<i>1 spare lifejacket with the same specificities</i>	Non/no	Non/no	Oui/yes	Oui/yes
Kit de gonflage de rechange pour gilet gonflable par personne utilisant un gilet gonflable	<i>Spare inflation kit for inflatable jacket per person</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 harnais par personne, norme EN1095 (2)	<i>1 safety harness for each crew, EN 1095 standard (2)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes

(1) Il est possible de s'équiper d'une longe de 2m et d'une longe double 1m + 2 m. L'essentiel est d'avoir 2 longues de 2m et une de 1 m à bord.

(2) La brassière et le gilet peuvent être remplacés par un gilet/harnais gonflable, conforme aux normes européennes d'une flottabilité minimale de 150 Newton.

(3) Si la brassière n'est pas équipée, 1 flashlight équipée d'une gârcette d'une longueur au moins équivalente au bras, fixée à la brassière

(1) One can have a 2m tether and a double tether 1m + 2m. The objective is to have two 2m tethers and one 1 m aboard.

(2) Harness and lifejacket can be replaced by inflatable lifejacket with harness conforming to the European standards with a minimum floatability of 150 Newtons

(3) If the lifejacket is not fitted from manufacture with a strobe light, 1 strobe light should be fitted with a rope of a minimum length equivalent to 1 arm's length.

MATÉRIEL DE SECURITE	SAFETY MATERIAL	D	C	B	A
ARMEMENT DE SECURITE SUITE/ SAFETY EQUIPEMENT NEXT					
2 seaux rigides (min. 9l) munis d'un bout, dont 1 seau adapté et affecté à l'usage de toilettes	<i>2 rigid buckets (min. 9l) with lines, including one adapted and dedicated to the use of toilets</i>	Pas de seau adapté <i>No adapted bucket</i>		Oui/yes	Oui/yes
1 écope	<i>1 water bailer</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Lampes étanches telles que définies en E-7	<i>Waterproof torches such as defined in E-7</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 compas de route	<i>1 steering compass</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 compas de relèvement	<i>1 hand bearing compass</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 règle de navigation	<i>1 navigation ruler</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 récepteur radioélectrique permettant la réception en phonie uniquement	<i>1 radio electric receiver allowing nothing but audio reception</i>	VHF OK	VHF OK	BLU/SSB	BLU/SSB
1 loch totalisateur	<i>1 log (speed / total NM)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 dispositif de mesure de profondeur	<i>1 depth transducer or apparatus</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 montre	<i>1 watch and/or clock</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 baromètre	<i>1 barometer</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 sextant	<i>1 sextant</i>	Non/no	Non/no	Non/no	Oui/yes
Matériel et documents permettant de faire un point astronomique	<i>Equipment and documents to complete celestial navigation</i>	Non/no	Non/no	Non/no	Oui/yes
1 système de positionnement électronique automatique fixe démunie de cartographie avec fonction homme à la mer	<i>1 fixed automatic electronic positioning system with no embedded chart system with Man Overboard function</i>	Non/no	Oui/yes (no MOB)	Oui/yes	Oui/yes
1 paire de jumelles ou monoculaire	<i>1 pair of binoculars or monocular</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 gaffe	<i>1 boar hook</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Feu de route tricolore visible sous voiles (4)	<i>Tricolour light visible with sails hoisted (4)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Feux de secours tels que définis en E-15	<i>Emergency lights visible such as defined in E-15</i>	Non/no	Feux à piles / <i>Removal lights with batteries OK</i>	Oui/yes	Oui/yes
Outillage	<i>Tools</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Dispositif pour libérer le gréement	<i>1 system to liberate the rigging</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 aviron avec dame de nage	<i>1 oar with rowlock fixed to the transom</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
1 jeu de pavillons Q, N, C, National et Courtoisie	<i>Set of Q, N, C, National and Courtesy flag</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes

(4) pour les mâts pivotants : feu blanc 360° en tête de mât et feux de route sur le pont.

(4) for the rotating masts: 360° white light on the masthead and tricolour lights on the deck

MATÉRIEL DE SECURITE	SAFETY MATERIAL	D	C	B	A
ARMEMENT DE SECURITE SUITE / SAFETY EQUIPEMENT NEXT					
1 ancre flottante (Diam : 0,5m et Long. : 1m) munie d'un émerillon	<i>1 drogue anchor (Diam. :0,5 m – Lenght : 1m) with a swivel</i>	Non/no	Non/no	Oui/yes	Oui/yes
Rechanges : . piles	<i>Spares: . batteries</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. ampoules (non exigées si LED)	<i>. bulbs (not required if LED)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
. fusibles	<i>. fuses</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
IDENTIFICATION / IDENTIFICATION					
Numéros sur le pont et sur la coque (J-23)	<i>Sail number in the deck and on the hull (J-23)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Quille et safrans peints de couleur vive : rouge, orange, rose ou jaune	<i>keel and rudders painted with a fluorescent colour (red, orange, pink or yellow)</i>	Non/no	Non/no	Non/no	Oui/yes
Peinture de couleur vive : rouge, orange, rose ou jaune, sur une surface rectangulaire de coque au minimum de 1m x 0,60m autour de la quille	<i>fluorescent colour paint (red, orange, pink or yellow) on the hull on a rectangular area of at least 1m x 0,60m around the keel</i>	Non/no	Non/no	Non/no	Oui/yes

E-17 EQUIPEMENT ELECTRONIQUE - ELECTRIQUE

Tout équipement permettant l'usage d'une cartographie électronique est interdit. Tout équipement autre que ceux listés en E-16 permettant une communication vers l'extérieur par ondes radioélectriques est interdit. Seules les balises de positionnement fournies par l'organisateur de la course sont autorisées.

Le seul asservissement électronique autorisé est celui des safrans en lacet.

Rappel : les téléphones GSM ou satellites sont interdits en course.

E-18 CONFIGURATION APPENDICES PENDANT LA PROCEDURE DE DEPART

E-18-a Les bout-dehors pivotants et leur accastillage doivent être repliés sur tribord et rester dans la limite de la largeur du cadre (3 m maximum), ou démontés jusqu'au franchissement de la ligne de départ.

E-18-b Tout autre appendice pouvant sortir de la largeur du cadre doit être en position repliée jusqu'au franchissement de la ligne de départ.

E-17 ELECTRIC – ELECTRONIC EQUIPMENT

Any device that facilitates the use of electronic charts is forbidden. Any device other than those listed in E-16 that allows communication to shore through radio electrical waves is forbidden. Only trackers provided by the organizer of the race are allowed.

The only electronic aid allowed is the rudders' one for the yawl.

Reminder: Cellphones or satellite phones are forbidden during the race.

E-18 APPENDAGES CONFIGURATION DURING START PROCEDURES

E-18-a Bowsprits and their associated hardware must stay folded on starboard within the beam limit of the boat (3 metres maximum) or dismantled until the starting line is crossed.

E-18-b Any other appendage which can exceed the beam limit of the boat must be folded until the starting line is crossed.

E-18-c En fonction des conditions de départ, le comité de course, en accord avec le référent de la Classe Mini, peut déroger aux articles E-18-a et E-18-b.

E-19 RESERVE DE BOISSONS

E-19-a Quantité

E-19-a-1 La quantité de boisson embarquée est de la responsabilité de chaque coureur. Une base de 3 litres par tranche de 100 milles et par personne est raisonnable.

E-19-a-2 Le volume de contenants autorisé ne doit pas excéder 4 litres par tranche de 100 milles et par personne, arrondi au multiple de 20 supérieur.

E-19-a-3 La quantité de boissons en contenants de moins de 10 litres est limitée à 10 litres par coureur pour les courses de niveau B, C et D et 20 litres pour les courses de niveau A.

E-18-b Depending on the start conditions, the Race Committee, in accordance with the Classe Mini referent, is permitted to make an exception to articles E-18-a and E-18-b.

E-19 DRINKING RESERVES

E-19-a Quantity

E-19-a-1 Each skipper is responsible for their own drinking reserve volume. 3 litres/100NM per person is considered reasonable.

E-19-a-2 The volume of authorised containers must not exceed 4 litres per 100 NM per person, rounded up to the next multiple of 20.

E-19-a-3 The quantity of drinking containers *containing less than* 10 litres is limited to 10 litres per skipper for level B, C and D races and 20 litres for level A races.

Synthèse contenant autorisés à bord / Summary of the authorised volume of containers

Etape / leg (Longueur / length, solo-double)	≤ 200 NM		201 ≥ 500 NM		501 ≥ 700 NM		SAS	Mini-Transat	
	Solo	Double	Solo	Double	Solo	Double		Etape/leg 1	Etape/leg 2
Volume maxi total contenants (E-19-a-2)	20 l	20 l	20 l	40 l	40 l	60 l	60 l	60 l	140 l
Dont contenant de moins de 10l max. /including less than 10 litres max. cont. (E-19-a-3)	10 l	20 l	10 l	20 l	10 l	20 l	20 l	20 l	20 l

E-19-a-4 En supplément, sont autorisés, sans être comptés dans les volumes ci-dessus :

- 2 litres maximum par personne en gourde alimentaire
- 2 litres maximum par personne en boîte alimentaire étanche

E-19-a-5 Un moyen de transvaser utilisable sur chaque réserve d'eau potable doit être présent à bord.

E-19-a-6 Lorsque l'épreuve comporte plusieurs étapes de distances sensiblement différentes, les conteneurs excédentaires nécessaires pour l'étape la plus longue doivent être embarqués vides et plombés dans les étapes plus courtes.

E-19-a-4 In addition, are authorized, without being counted in the above volumes:

- Maximum 2 liters per person in alimentary wall flask
- Maximum 2 liters per person in watertight alimentary box

E-19-a-5 A means of decanting water that can be used for each drinking water container should be provided on board.

E-19-a-5 When there are multiple legs of different lengths, the excess containers necessary for the longest leg must be loaded empty and sealed for the other legs.

E-19-b Contrôles à bord

E-19-b-1 Les capacités et les plombages éventuels des contenants doivent pouvoir être vérifiés à tout moment à partir de 24 heures avant le départ et à l'arrivée jusqu'à avis favorable du comité technique.

E-19-b-2 En cas d'infraction, des pénalités peuvent être appliquées.

Remarque : les capacités inscrites sur les conteneurs par leurs fabricants font foi.

E-19-c Les dessalinisateurs de sécurité sont autorisés sous réserve qu'ils soient déclarés au Comité de Course et plombés.

E-20 FIXATION DU MATERIEL

Tous les accessoires et équipements lourds (batteries, réchaud, radeau de survie, générateur, pile à combustible, mouillage, jerricans d'eau et de carburant,...) doivent être fixés de façon sûre, quelle que soit la gîte du bateau.

E-21 MATOSSAGE

Toute forme de matossage à l'extérieur des filières est interdite.

E-22 MOYENS DE COMMUNICATION

E-22-a Tout routage est interdit pendant les épreuves. Chaque concurrent devra signer une déclaration sur l'honneur en s'engageant à respecter cette règle.

E-22-b Tout moyen de communication hormis la VHF et la balise de positionnement fournie par l'organisateur est interdit à bord pendant les épreuves.

E-22-c Toute infraction prouvée à ces règles pourra entraîner les conséquences suivantes : exclusion à vie de la Classe Mini et information de l'infraction à la FFVoile.

E-19-b Onboard checks

E-19-b-1 Containers' contents and seals (if any) may be checked at any time from 24 hours before the start and after crossing the finish line, until notified as cleared by the technical committee.

E-19-b-2 In case of infractions, penalties will be applied.

Guidance note: approved contents for the containers are indicated on the containers by the manufacturers.

E-19-c Emergency water-makers are allowed provided they are disclosed to the Race Committee and sealed.

E-20 INSTALLATION OF EQUIPMENT

All heavy equipment (batteries, stove, liferaft, generator, fuel cell, anchor, water and fuel tanks, etc..) must be securely fastened so as to remain in position regardless of heel angle

E-21 BALLAST

Any kind of ballast is prohibited outside of the lifelines.

E-22 COMMUNICATION SYSTEMS

E-22-a No form of outside routing is permitted during the events. Each competitor will be required to sign a declaration committing themselves to respect this rule.

E-22-b The VHF radio and the tracker provided by the organiser are the only communication systems authorised on board during the events.

E-22-c Any infringement of these rules will have the following consequences: a lifetime ban from Classe Mini and notification of infringement of the rule to the National Sailing Association.

E-23 ASSISTANCE EXTERIEURE

E-23-a Aucun contact physique avec un autre bateau et aucun ravitaillement, autre que médical, ne peut avoir lieu en mer durant une épreuve.

E-23-b Toute demande d'assistance en mer vers l'extérieur (cargos, bateaux accompagnateurs....), autre que médicale, est interdite

E-23-c Toute utilisation de la balise de positionnement autre que demande d'assistance médicale ou envoi du message pré-codé est interdite.

E-23-d Les concurrents sont autorisés à demander des bulletins météo par VHF sauf aux bateaux accompagnateurs.

E-23-e Sont autorisées les demandes d'assistance par VHF entre concurrents concernant les points suivants :

- Communication d'informations météo
- Analyses de la situation météo
- Assistance médicale
- Assistance psychologique
- Assistance technique
- Communication des positions

E-23-f Toute infraction prouvée à ces règles pourra entraîner la disqualification du concurrent sur l'épreuve.

E-23-g Les bateaux peuvent relâcher en tout lieu et à tout moment. Un temps limite d'escale peut être fixé par l'organisateur. La règle E-22 ne s'applique pas pendant l'escale.

E-24 REMPLACEMENT OU REPARATION DU MATERIEL AU PORT

En cas d'avarie, le remplacement ou la réparation de matériel ne peut être effectué qu'après accord du Comité de Course et du Comité Technique.

Le matériel concerné par cet article est le suivant : espars, voiles, appendices, moyens de production d'énergie et plus généralement tout matériel pouvant nécessiter un nouveau contrôle (jauge, date de péremption, codage ...).

E-24-a Le remplacement d'une voile en cours d'épreuve doit entraîner une pénalité de 24 heures.

E-23 OUTSIDE ASSISTANCE

E-23-a Provisioning or other forms of contact at sea other than medical during the event is prohibited.

E-23-b Any request for assistance at sea to third parties (cargoships, support boats....), other than medical, is forbidden.

E-23-c Any use of the tracker other than a request for medical assistance or sending of the pre-coded message is forbidden.

E-23-d Competitors are allowed to ask for weather reports by VHF, except from the support boats.

E-23-e VHF assistance between competitors regarding the following is permitted:

- Weather information communication
- Weather synopsis analysis
- Medical assistance
- Psychological/emotional assistance
- Technical assistance
- Communication of positions.

E-23-f Any infringement of these rules may result in the disqualification of the competitor for the event.

E-23-g Boats can stop anywhere and anytime. The organiser can determine a limited duration for stopovers. Rule E-22 does not apply during the stopover.

E-24 REPLACEMENT OR FIXING OF EQUIPMENT IN PORT

In case of material failure, replacement or repair of equipment can only be made after authorisation from the Race and Technical Committee.

This article refers to the following equipment: spars, sails, appendages, means of energy production and more generally, any items that would need further inspection (measure, expiration date, coding...).

E-24-a A 24 -hour penalty will apply for any substitution of a sail during an event.

E-24-b Le changement de configuration de production d'énergie (moyen de production et/ou puissance du système) doit entraîner une pénalité de 24 heures.

E-24-c Pour le remplacement de matériel autre, l'évaluation des pénalités est à la discrétion du Jury.

E-25 PRESERVATION DE L'ENVIRONNEMENT

Chaque skipper doit conserver ses déchets non biodégradables à bord jusqu'à l'arrivée à terre.

E-24-b A 24 -hour penalty will apply for any change of energy production configuration (mean of production and/or power of the system).

E-24-c For the replacement of any other equipment, assessment of the penalties will be at the discretion of the Jury.

E-25 ENVIRONMENTAL PRESERVATION

Every skipper is required to retain his non-biodegradable rubbish on board up to arrival ashore.

REGLEMENT MINI

EDITION 2021

PREAMBULE

Toutes les épreuves Mini sont organisées sous l'égide de la Fédération de voile du pays organisateur et sous le contrôle de la Classe Mini ou de la Classe nationale de référence, avec le concours des organisateurs associés et le soutien des collectivités locales et/ou de partenaires privés.

Les épreuves Mini sont des événements sportifs destinés à encourager la pratique de la course au large sur des voiliers monocoques de 6,50 mètres de long sans assistance et sans communication avec l'extérieur.

Elles ont pour objet de favoriser l'étude et le développement de ces bateaux pour tendre à une plus grande sécurité des petits voiliers monocoques tout en leur permettant d'accéder à la haute mer et à de meilleures performances.

Leur rôle est de favoriser l'acquisition du sens marin et de responsabiliser les équipages, de privilégier la sportivité et la solidarité entre les concurrents.

R-1 RESPONSABILITE

R-1-a Les bateaux doivent être entièrement autonomes. L'équipage ne doit compter que sur lui-même pour effectuer un parcours et en assumer les aléas. Il doit pouvoir faire face à toute fortune de mer et être capable de regagner un port par ses propres moyens.

Les parcours sont tels qu'il est impossible d'assurer des opérations de recherche d'une totale efficacité. Le dispositif de suivi des voiliers mis en place par l'organisation ne peut assurer en toutes circonstances la sécurité de tous les concurrents qui ne peuvent en exiger des opérations de secours.

R-1-b La pleine responsabilité de tout incident incombe à l'équipage, selon la loi en vigueur. Les Organisateurs ou la Classe Mini ne peuvent être tenus responsables, par les concurrents ou par des tiers, de tout accident survenant pendant la durée de l'épreuve ou de sa préparation.

R-1-c Chaque concurrent est libre de ne pas prendre le départ et d'abandonner à tout moment.

MINI CLASS RULES

2021 EDITION

FOREWORD

All Mini events are organised under the auspices of the National Sailing Federation and are under the control of the Classe Mini Association or the National referent class, with the participation of the organisers and local communities and / or private partners.

Mini events are sporting events intended to encourage offshore racing in 6.50 metre- long monohull sailboats, with no assistance from or communication with the outside world.

The objective is to encourage the study and development of these boats and to increase safety while promoting performance in offshore conditions.

The rules are designed to encourage seamanship, a sense of responsibility for all crews and to promote sportsmanship and solidarity between competitors.

R-1 RESPONSIBILITY

R-1-a All competitors and their vessels must remain completely independent of any outside assistance while racing. They must rely solely on their own abilities to complete a race and in doing so assume all hazards of racing. Competitors must be able to face all the difficulties of racing at sea and be capable of entering a port by their own means.

The races courses are such that it is not possible to guarantee the success of rescue operations. Additional safety resources put in place by the Organisation cannot guarantee the total safety of the competitors in a rescue operation or at any time.

R-1-b Full responsibility of all incidents rests with the persons onboard. The Organisers or Classe Mini cannot be held responsible by the competitors or third parties for any accident during the race or its preparation.

R-1-c Each competitor is free to abort the start or abandon the race at any time.

R-1-d En cas d'abandon, le concurrent doit tout faire pour avertir au plus vite l'organisation de la course, sous peine de sanctions.

R-2 ADMISSIBILITE

R-2-a Les épreuves Mini sont ouvertes aux monocoques conformes aux Règlement Mini, Règlement Spécifique Epreuves et à la Jauge Mini de l'année en cours.

R-2-b Tout bateau doit être en conformité avec la législation de son Autorité de pavillon.

R-2-c Tout bateau immatriculé sous pavillon d'un pays membre de l'Union Européenne doit répondre à l'une des exigences suivantes :

Prototypes : les propriétaires de prototype sous pavillon d'un pays membre de l'Union Européenne doivent fournir l'attestation de conformité de leur bateau aux dispositions de la division 243 (ou 245 selon les cas) en vigueur, mentionnant à minima la catégorie de conception C. Voir modèles en annexe A.

Bateaux de série : les navires de série mis sur le marché après le 16 juin 1998 doivent être marqués "CE" et classés en catégorie de conception C au minimum, les critères de conception B doivent être respectés pour la structure. Les navires mis sur le marché avant cette date doivent avoir fait l'objet d'une approbation nationale en tant que navires de série en 3^{ème} catégorie de navigation (ou équivalent selon l'autorité du pavillon du navire).

R-3 CATEGORIES - CLASSEMENT

R-3-a Pour toutes les épreuves du calendrier officiel, les inscriptions sont réparties en deux catégories : prototypes et séries.

R-3-b Deux classements distincts sont établis en temps, un pour chaque catégorie : prototypes et séries.

R-3-c Les épreuves du calendrier officiel doivent se dérouler sur un format strictement identique pour les deux catégories (prototypes et séries).

R-3-d En accord avec la Classe Mini ou avec la Classe Mini nationale de référence, d'autres trophées peuvent être institués.

R-1-d In case of retirement, the competitor must do everything possible to alert the race organization so as not to incur penalties.

R-2 ELIGIBILITY

R-2-a Mini events are open to all monohulls complying with the Mini Class Rules, Special Rules for Events and Mini Rules of the current year.

R-2-b All boats must conform to the laws of her country of registry.

R-2-c Any boat registered in a country which is a member of the European Union must comply with one of the following requirements:

Prototypes: According to the article 243-1.07 from July 7th, 2008 (or the article 245-1.03 from June 5th 2015), the owners of prototypes registered in a country which is a member of the European Union will have to supply proof of compliance of a prototype boat (see model in Appendix A) certifying that the boat complies with the C category requirements of design.

Production boats: Production boats launched after June 16th 1998 must be stamped «CE» and classified at very least in design category C and all B category criteria must be applied regarding the structure. Boats launched before this date must have had to have been subjected to a national approval as production boats in a 3rd category of navigation or equivalent, according to the boat's flag authority.

R-3 CATEGORIES - RANKINGS

R-3-a Registrations are divided up into two categories: prototypes and production boats.

R-3-b There are to be two separate rankings: prototypes and production boats. Finish positions are established according to actual finishing time.

R-3-c Official mini events must be on a strictly identical format for both categories (productions boats and protos).

R-3-d Other trophies may be allocated in agreement with Classe Mini or the National referent Class.

R-4 CHAMPIONNAT DE FRANCE DE COURSE AU LARGE EN SOLITAIRE – MINI 6,50

R-4-a La FFVoile, en collaboration avec la Classe Mini a mis en place le Championnat de France de Course au Large en Solitaire - Mini 6.50. Le règlement de ce championnat est disponible sur les sites de la Classe Mini et de la Fédération Française de Voile.

Toute personne inscrite aux épreuves du championnat peut y participer sous réserve de respecter son règlement.

R-4-b Toute autre Classe Mini nationale reconnue peut organiser un championnat national similaire en coopération avec la fédération nationale compétente.

R-5 VALIDATION DES MILLES EN COURSE

R-5-a Seules les épreuves où le concurrent a fini sont prises en compte. Une épreuve est considérée comme finie lorsque le concurrent a terminé l'ensemble des étapes, s'il y a lieu, et sans assistance extérieure (cf E-23) avant la fermeture de la ligne d'arrivée.

Le Conseil d'Administration de la Classe Mini se réserve le droit de valider des milles qualificatifs lors de courses terminées après la fermeture de la ligne d'arrivée.

R-5-b Pour les courses de niveau A, toute étape finie est comptabilisée.

R-5-c Le nombre de milles validés est le nombre de milles déclarés dans l'avis de course. En cas de réduction du parcours de plus de 25%, sera comptabilisé le nombre de milles du parcours réellement proposé.

R-6 NIVEAUX D'EPREUVES

R-6-a Les épreuves sont classées par niveau comme suit :

Epreuves à la journée	Niveau D / D level	Day event
Epreuves ne comportant pas d'étape de plus de 300 milles	Niveau C / C level	Event with no leg of more than 300 NM
Epreuves comportant une ou plusieurs étapes de plus de 300 milles	Niveau B / B level	Event with one or more leg(s) of more than 300 NM
Epreuves comportant une ou plusieurs étapes de plus de 1000 milles	Niveau A / A Level	Event with one or more leg(s) of more than 1000 NM

R-6-b Le Conseil d'Administration de la Classe Mini se réserve la possibilité de déclasser ou surclasser une épreuve au moment de la publication du calendrier.

R-4 CHAMPIONNAT DE FRANCE DE COURSE AU LARGE EN SOLITAIRE – MINI 6,50

R-4-a The French Sailing Federation, in collaboration with the Classe Mini has introduced the "Championnat de France Course au Large en Solitaire – Mini 6,50". These Championship rules are available on the websites of both the Classe Mini and FFVoile.

Any competitor who enters one of the events of the championship can participate subject to compliance with the rules.

R-4-b Any other recognized National Mini class may organise a similar national championship in cooperation with the competent national federation.

R-5 VALIDATION OF RACING MILES

R-5-a Only events that the competitor has finished will count. An event is considered as "finished" when the competitor has finished the entire race, that is to say all the legs (if more than one) without any external assistance (see E-23) and before the official closure of the finish line.

Classe Mini Board of Direction reserves the right to validate qualifying NM for races finished after the closure of the finishing line.

R-5-b Regarding A level races, all the NM of a completed leg are taken into account.

R-5-c The number of NM counted is the number determined in the Notice Of Race. If the course is reduced by more than 25%, the number of NM counted will be the number of the actual proposed course.

R-6 LEVELS OF RACES

R-6-a Events are classified according to levels as follow:

R-6-b Classe Mini Board of Direction reserves the right to downgrade or upgrade a race at the moment of the publication of the calendar.

R-6-c En cas de réduction de parcours, l'épreuve conserve le niveau qui lui a été attribué à la publication de l'Avis de Course.

R-7 INSCRIPTIONS

R-7-a Les inscriptions sont ouvertes aux voiliers répondant aux critères d'admissibilité (R-2).

R-7-b Les concurrents mineurs doivent fournir un certificat d'autorisation parentale.

R-7-c La date limite d'inscription est fixée par l'Avis de Course de chaque épreuve. Les dossiers d'inscription sont à demander à l'Organisateur de l'épreuve.

R-8 QUALIFICATIONS

Les concurrents devront se conformer aux règles de qualification suivantes.

R-8-a Qualification pour les épreuves de niveau C

Les épreuves de niveau C sont accessibles aux coureurs remplissant l'un des deux critères suivants :

- Ayant fini une épreuve de niveau C ou B lors des 5 dernières années.
- Ayant effectué une expérience de navigation de 24 h consécutives sur le bateau inscrit à la course. Un bilan personnel sera fourni à la Classe Mini ou à la Classe Mini nationale de référence à l'issue de cette navigation.

Pour les épreuves en double, un seul concurrent doit remplir cette condition.

R-8-b Qualification pour les épreuves de niveau B

Les épreuves Mini de niveau B sont accessibles aux coureurs remplissant l'un des deux critères suivants :

- ayant fini une épreuve de niveau C ou B lors des 5 dernières années.
- ayant validé leur qualification hors course sur le bateau sur lequel il souhaite participer à l'épreuve de niveau B dans les 5 années précédentes.

Pour les épreuves en double, un seul coureur doit remplir cette condition.

R-6-c If the course is reduced, the event will retain the level determined in the Notice Of Race.

R-7 ENTRIES

R-7-a Entries are open to every boat satisfying the eligibility criteria (R-2).

R-7-b Competitors less than 18 years of age must provide a certificate of parental consent.

R-7-c Registration deadline is determined in the Notice Of Race. Entry forms are available from the Organisers of each event.

R-8 QUALIFICATIONS

Competitors must adhere to the following qualification rules.

R-8-a Qualification for C level events

C level events are accessible only for competitors who comply with one of the two following criteria:

- Having finished a C or B level event in the 5 preceding years,
- Having completed a 24- hour sailing experience on the boat in which they intend to complete the C level race. They will have to send a personal assessment to the Classe mini or the competent national Mini Class at the end of this navigation.

For a double handed race, only one member of the crew needs to comply with this rule.

R-8-b Qualification for B level events

B level events are only accessible to competitors who comply with one of the two following criteria:

- having finished a C or B level event in the 5 years previous.
- having validated their 1000 NM single handed course on the boat in which they intend to complete the B level event in the 5 years previous.

For a double handed race, only one member of the crew needs to comply with this rule.

R-8-c Qualification en course pour la Mini-Transat

Le couple bateau/skipper doit se qualifier dans la configuration de jauge de la catégorie dans laquelle il participe à la Mini-Transat.

R-8-c-1 Pour une épreuve ayant lieu l'année n, le concurrent doit avoir effectué après le 1^{er} janvier de l'année n-5 au moins 1500 milles en course :

- du calendrier Mini,
- sur le bateau qu'il a inscrit,
- sur un minimum de deux épreuves, dont au moins une en solitaire,
- avec au moins une étape de plus de 500 milles sans escale.

Seules les épreuves où le concurrent a fini sont prises en compte (cf R-5).

R-8-c-2 L'année de l'épreuve, le skipper doit avoir fini au moins une épreuve de niveau C ou B du calendrier Mini sur le bateau qu'il a inscrit. La date de cette épreuve n'est pas prise en compte dans la chronologie de l'ordre d'inscription.

R-8-d Qualification en course pour les Sables- Les Açores – Les Sables

Le couple bateau/skipper doit se qualifier dans la configuration de jauge de la catégorie dans laquelle il participe à la course Les Sables-Les Açores- Les Sables.

R-8-d-1 Pour une épreuve ayant lieu l'année n, le concurrent doit avoir effectué après le 1^{er} janvier de l'année n-5 au moins 800 milles en course :

- du calendrier Mini,
- sur le bateau qu'il a inscrit,
- sur un minimum de deux épreuves, dont au moins une en solitaire,
- avec au moins une étape de plus de 500 milles sans escale.

Seules les épreuves où le concurrent a fini sont prises en compte (cf R-5).

R-8-d-2 L'année de l'épreuve, le skipper doit avoir fini au moins une épreuve de niveau C ou B du calendrier Mini sur le bateau qu'il a inscrit. La date de cette épreuve n'est pas prise en compte dans la chronologie de l'ordre d'inscription

R-8-e Qualification hors course pour les épreuves de niveau A en solitaire

R-8-e-1 Distance : 1000 milles en solitaire sur le bateau qu'il a inscrit.

R-8-c Qualification in Mini events for the Mini-Transat

The boat and skipper must qualify together, in the rules of the category in which he/she wishes to enter the Mini-Transat.

R-8-c-1 In the year a competitor wishes to participate, the competitor must have completed at least 1500 NM in Mini events dated after January 1st of the 5 years prior, namely

- races in the official Mini programme
- on the boat they have entered the A race with,
- a minimum of two races, of which one raced single- handed
- with a minimum leg of more than 500 NM non-stop

Only events where the competitor has finished will be considered (see R-5).

R-8-c-2 In the year of the event, he/she must have finished at least one C or B event in the official Mini programme on his/her entered boat. The date of this race is not taken into account in the chronology of the order of entry list.

R-8-d Qualification in Mini events for Les Sables – Les Açores – Les Sables

The boat and skipper must qualify together, in the rules of the category in which he/she wishes to enter the race les Sables – Les Açores – Les Sables.

R-8-d-1 In the year a competitor wishes to participate, the competitor must have completed at least 800 NM in Mini events dated after January 1st of the 5 years prior,namely:

- races in the official Mini programme
- on the boat he has entered the A race with,
- a minimum of two races, of which one raced single- handed
- with a minimum leg of more than 500 NM non-stop

Only events where the competitor has finished will be considered (see R-5).

R-8-d-2 In the year of the event, he/she must have finished at least one C or B event included in the official Mini Programme on his/her boat. The date of this race is not taken into account in the chronology of the order of entry list.

R-8-e 1000 NM single handed course for single handed A level events

R-8-e-1 Distance: 1000 NM single-handed on the boat the skipper intends to qualify with.

R-8-e-2	Date de réception des dossiers : au plus tard <u>31 juillet 2021 pour la Mini-Transat 2021</u> .	R-8-e-2	Deadline for the file to reach Classe Mini: no later than <u>July 31st for the 2021 Mini-Transat</u> .
R-8-e-3	Ce parcours de qualification obligatoire, défini par la Classe Mini, est établi dans chaque bassin (Atlantique, Méditerranée). Ce parcours est une boucle que le concurrent doit effectuer une fois dans sa totalité. Il peut choisir l'endroit où entrer dans la boucle en fonction de son port de départ.	R-8-e-3	This mandatory qualifying course is defined by Classe Mini and established for each area (Atlantic and Mediterranean). This course is a loop that the competitor has to complete once in total. Entry point to the loop may be determined according to the harbour of departure.
R-8-e-4	Il doit être effectué sans escale.	R-8-e-4	This course must be completed with no stopovers.
R-8-e-5	Le parcours de qualification étant fait pour renforcer le sens marin des participants, ceux-ci peuvent, en cas de force majeure météo uniquement, décider de faire escale.	R-8-e-5	This qualification course has been designed to improve seamanship of the competitor and as such, in cases of severe weather conditions he or she may decide to make a stop over.
R-8-e-6	L'utilisation du moteur est strictement limitée aux manœuvres de port.	R-8-e-6	Engine use is strictly limited to manoeuvring in and out of harbours.
R-8-e-7	Le skipper doit être à jour de sa cotisation coureur auprès de la Classe Mini ou de la Classe nationale de référence, et être en possession de sa licence FFVoile ou du certificat de l'Autorité sportive de son pays et d'un certificat médical à jour au moment de son départ pour le parcours.	R-8-e-7	The competitor has to be member of Classe Mini or the referent National Class and have an updated FFVoile licence or certificate from the National Sailing authority of his/her country as well as a medical certificate when he/she starts the course.
R-8-e-8	Il est fortement recommandé de valider son stage de survie World Sailing avant d'effectuer le parcours.	R-8-e-8	It is strongly recommended that a candidate takes (and passes) the survival World Sailing course before embarking on this course.
R-8-e-9	Le skipper doit adresser à la Classe Mini ou à sa classe mini nationale de référence, au plus tard une semaine avant son départ envisagé, par mail, ou tout autre moyen, le formulaire pour avertir de son départ et signaler l'ordre de passage des marques (disponible sur le site www.classemini.com ou auprès de la Classe Mini), ainsi que des photos du bateau vu de côté et vu de dessus. Le skipper peut contacter la terre pour tenir au courant de sa progression. Le skipper devra fournir à l'issue de ce parcours de qualification :	R-8-e-9	The competitor must contact (through e-mail or otherwise) Classe Mini or the referent national class, at least one week before a planned start, with the filled-in form stating the date of envisaged departure and the order in which he/she plans to pass the different marks (this form is available on the official website - www.classemini.com or can be picked up at the office), along with side and deck view photos of the boat. The competitor may provide information to shore crew about his/her progress. Once the course is completed, the competitor is expected to provide:

Des éléments attestant de la réalisation de son parcours (au choix) :	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Photos des marques avec skipper et/ou bateau identifiable ✓ Photos de l'écran GPS aux passages des marques avec position et date identifiables ✓ Relevé de tracker GPS ou balise satellite faisant apparaître le détail de la trajectoire suivie 	Elements to substantiate he/she has completed the course (choosing)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Photos of the marks with the skipper and/or the boat clearly identifiable. ✓ Photos of the GPS with the date and position identifiable when rounding the marks. ✓ GPS tracker or satellite beacon statement with the detail of the course (positions and dates).
Cartes	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La ou les carte(s) marine(s) couvrant l'ensemble du parcours avec le report d'au moins deux points par jour 	Marine Charts	<ul style="list-style-type: none"> ✓ The marine chart(s) covering the whole course with at least two plots a day.
Le livre de bord de cette qualification où doivent figurer obligatoirement :	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Tampon d'une autorité locale au départ, à l'escale (s'il y a lieu) et à l'arrivée ✓ Les observations suivantes (8 fois par jour) <ul style="list-style-type: none"> - Heure - Position - Pression atmosphérique - Cap compas - Loch - Observations météo (mer, force, et direction du vent) - Voilure et changements de voilures ✓ Les relevés et calculs de navigation astronomiques détaillés et soignés pour au minimum deux positions obtenues par la méthode droite de hauteur + méridienne ou par la méthode de deux droites de hauteur. La construction géométrique des points est exigée. ✓ Les bulletins météo reçus à bord par radio, notamment ceux justifiant une escale ✓ Toutes les observations pertinentes (points de passage, avaries, etc...) 	The logbook of this qualifying course which must include:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Signature by a local authority at the start, stop over (if applicable) and finish. ✓ The following observations (8 times a day) <ul style="list-style-type: none"> - Hour - Position - Atmospheric pressure - Compass course - Log - Weather observations (sea, force and direction of the wind) - Sails and sail changes ✓ At least two celestial navigation sights must be computed and plotted on the chart in detail using the zenith's position by the "line of position + meridian" method or by two position lines. The geometrical construction of the navigation is required. ✓ The weather reports received by radio during the navigation, particularly those justifying a possible stopover ✓ Any relevant observations (special marks, damages, etc...)
BLU	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Enregistrement audio d'au moins un bulletin météo reçu par BLU 	SSB	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Audio record of at least one weather report received with SSB
Bilans	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Technique ✓ Humain 	Assessments	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Technical ✓ Human

Ces documents doivent être rédigés en français, en anglais, ou dans la langue de la Classe Mini nationale de référence.

La date de prise en compte du parcours de qualification (R-10-d) est celle du jour de la fin du parcours si le dossier COMPLET est envoyé ou remis en mains propres dans les 15 jours suivants l'arrivée (cachet de la poste faisant foi).

- en cas de dépassement du délai de 15 jours, un complément de 300 milles sera automatiquement demandé. La date de prise en compte sera alors celle de fin de ce parcours de complément.

- Tous les documents originaux doivent être envoyés par la poste (cachet de la poste faisant foi) ou remis en mains propres. Le bon acheminement de ce dossier est de la seule responsabilité du skipper.

- En complément, une version scannée du livre de bord et des photos doivent être transmises par email.

- Lorsque la Commission de Qualification exige un parcours de complément, la date de prise en compte du parcours de qualification (R-10-d) peut être la date de fin du parcours de complément.

R-8-e-10 Descriptif du parcours de qualification en Atlantique :

Trois marques de parcours à contourner :

- Bouée Conningbeg : 52°02' N - 6°39' W
- Plateau de Rochebonne :
 - bouée NO 46°13' N - 2°32' W
 - bouée SO 46°10' N - 2°27' W
 - bouée SE 46°09' N - 2°21' W
- Ile de Ré.

Positions données à titre indicatif - schéma ci-dessous.

Par ailleurs, le Dispositif de Séparation de Trafic de Ouessant est à contourner.

These documents must be written in French, English or the language of the referent national Class.

The single-handed course will be taken into account on the date of completion (R-10-d) if the COMPLETE file is sent or handed over in person to the Classe Mini within 15 days of completion (postmark date).

- If this 15 days period is exceeded, an additional 300 NM course will automatically be requested. The single-handed course will then be taken into account at the end of this additional course.

- All the original files have to be sent by mail (postmark date) or by hand. The skipper is entirely responsible for the proper delivery of these documents.

In addition, the skipper is required to send a scanned copy of the logbook and photos by email.

- When the qualification committee requires an additional course to be completed, the single-handed course may be taken into account at the end of the above-mentioned additional course (R-10-d).

R-8-e-10 Atlantic qualification course:

Three rounding marks:

- Conningbeg Buoy: 52°02' N - 6°39' W
- Rochebonne:
 - NW buoy: 46° 13' N - 2° 32' W
 - SW buoy: 46° 10' N - 2° 27' W
 - SE buoy: 46° 09' N - 2° 21' W
- Ré Island.

Positions not official – see figure below

Additionally, competitors have to round the Ushant Traffic Separation Scheme(TSS)

R-8-e-11 Descriptif du parcours de qualification en Méditerranée :

Quatre marques de parcours à contourner :

- Bouée Eaux Saines de Sète : 43°19'N – 003°50'E
- Bouée météo ODAS : 43°40' N – 009°07'
- Ile Gorgona : 43°26' N - 09°52' E
- Majorque – Ile de Cabrera

(positions données à titre indicatif) - schéma ci dessous.



R-8-e-11 Mediterranean qualification course:

Four rounding marks

- Sète safewater buoy: 43°19' N – 003°50'E
- ODAS weather buoy: 43°40' N – 009°07' E
- Gorgona island: 43°26' N - 09°52' E
- Majorca – Carbrera island

(Positions not official - see figure below)



R-8-e-12 Les concurrents ayant déjà fini une épreuve du calendrier Mini de niveau A sont dispensés de la partie qualificative définie en R-8-e.

Synthèse des qualifications requises

Qualification nécessaire	Niveau D /level D	Niveau C /level C	Niveau B /level B
Avoir complété une navigation d'au moins 24 h (R-8-a) ou qualification épreuve B	Non / no	Oui / Yes	-
Avoir fini une épreuve de niveau C ou B, ou 1000 milles hors course de moins de 5 ans (R-8-b)	Non / no	Non / no	Oui / Yes
Milles en courses (R-8-c, R-8-d)	Non / no	Non / no	Non / no
1000 milles hors courses (R-8-e)	Non / no	Non / no	Non / no

R-8-e-12 Skippers who have already finished an A level event of the Mini Calendar are exempt from the qualifying course defined in R-8-e.

Summary of the required qualifications

Les Sables -les Açores - Les Sables	Mini-Transat	Necessary qualification
-	-	Complete at least a 24 hours navigation (R-8-a) or B level event qualification
Oui / Yes	Oui / Yes	Complete a C or B level event or 1000 NM single handed course less than 5 years old (R-8-b)
800	1500	NM in Mini events (R-8-c, R-8-d)
Oui / Yes	Oui / Yes	1000 NM course single handed (R-8-e)

R-8-f Configuration du bateau pour les parcours de qualification :

- Milles en course : bateau jaugé, en conformité avec la Jauge Mini et le Règlement Mini.
- 1000 milles hors course : bateau en conformité avec la Jauge Mini et le Règlement Mini. Il est fortement recommandé de prendre à bord l'EPIRB et la combinaison de survie pour ces 1000 milles hors course.

R-8-g Le skipper doit se signaler à la Classe Mini ou à sa Classe Mini nationale de référence, et la Commission Technique statue sur la nécessité pour le skipper d'effectuer une qualification complémentaire dans les cas suivants :

- bateau jaugé avant 1995,
- changement de voile de quille ou de bulbe de quille,
- changement de structure de quille ou de position de quille,
- modifications remettant en cause l'intégrité structurelle du bateau, y compris les ajouts de masse dans le bulbe.

R-9 **ORDRE D'INSCRIPTION ET NOMBRE D'INSCRITS POUR LES EPREUVES DE NIVEAU B, C ET D**

R-9-a Le nombre d'inscrits pour les courses de niveau B, C et D est déterminé dans l'avis de course diffusé par l'organisateur.

R-9-b Parallèlement à l'inscription auprès de l'Organisateur, chaque coureur classe par ordre de priorité les courses auxquelles il souhaite participer en tant que skipper, selon un formulaire établi par la Classe.

R-9-c Le coureur doit envoyer son ordre de préférence à la Classe Mini. Un adhérent qui s'inscrit en tant que skipper d'un bateau au moins une fois dans la saison ne peut pas être co-skipper sur ce même bateau pendant une course qu'il n'a pas mentionné sur sa fiche de préférences (cette course doit apparaître à un rang égal à celui indiqué sur la fiche de son partenaire, sinon seul le rang de préférence le plus haut sera pris en compte).

R-9-d Au cas où le nombre maximum de participants est atteint dès le jour J (jour d'ouverture officielle des inscriptions), la Classe Mini se charge alors d'inscrire les coureurs dans les listes d'inscription en suivant leur ordre de priorité renseigné dans le formulaire de préférences).

R-9-e Si une liste d'attente se dégage, un tirage au sort dans la liste des inscrits est effectué pour déterminer cette liste d'attente.

R-8-f Compliance requirements of the boat for the qualifying course:

- During an event: boats to be measured, complying with the Mini Class Rules and Mini Rules.
- Outside an event: boats complying with the Mini Class Rules and Mini Rules. We strongly advise competitors to bring aboard a EPIRB beacon and a survival suit for the 1000 NM single handed course.

R-8-g In the following circumstances, the skipper has to notify Classe Mini or the referent National class, and the Technical Committee will determine whether an additional qualification is required:

- boat measured before '95,
- change of keel fin or keel bulb,
- change of keel structure or keel position,
- modifications calling into question the structural integrity of the boat, including the additions of mass in the bulb.

R-9 **ENTRY ORDER AND NUMBER OF ENTRIES FOR B, C AND D LEVEL RACES**

R-9-a Number of entries for B, C and D level races is determined in the Notice Of Race published by the Organiser.

R-9-b Parallel to registering with the Organiser, each competitor should select in order of priority the races he wants to take part as a skipper, according to a form established by Classe Mini.

R-9-c Competitor must send his/her order of preferences to the Classe Mini. One member registered as a skipper of a boat at least once in the season cannot be co-skipper on the same boat on a race he/she has not mentioned on his form (this race must then appear at the same rank as the one mentioned on the form of his/her crew, otherwise, only the highest rank of preference will be considered).

R-9-d If the maximum number of competitors is reached as soon as the D-Day (official date of registration), Classe Mini then organises the entries list according to the order of priority skippers have given to the race on the order of preferences form

R-9-e If a waiting list ensues, lots will be drawn to determine the waiting lists.

R-9-f Le déroulement :

- 11 janvier 2021 : publication du formulaire de préférence sur le site de la Classe Mini.
- 5 février 2021 : date limite de publication des avis de course/bulletin d'inscriptions
- 15 février 2021 : ouverture officielle des inscriptions aux courses (Jour J)
- 15 février 2021 : date limite pour envoi du formulaire à la Classe Mini.
- 19 février 2021 : publication des premières listes d'inscrits.
- 26 février 2021 : publication définitive des listes d'inscrits

R-10 ORDRE D'INSCRIPTION ET NOMBRE D'INSCRITS POUR LES EPREUVES DE NIVEAU A

R-10-a Pour les épreuves de niveau A, chaque catégorie de bateaux (bateaux à la jauge série et prototypes) est limitée à 40 % maximal du nombre d'inscrits, déduction faite des concurrents bénéficiant d'une Dérogation au Calendrier de Qualification - DCQ (cf. R-10-f et R-10-g). Les 20 % restant sont attribués selon l'ordre d'inscription. La catégorie d'un bateau est attribuée définitivement à l'attribution du numéro.

R-10-b Pour être considéré comme définitivement inscrit, le concurrent doit avoir réglé les droits d'inscription, avoir les qualifications requises (R-8) et avoir été accepté par le Comité de Course et le Comité Technique après les contrôles sur le lieu de départ.

R-10-c La sélection des concurrents, hors DCQ, se fait par ordre chronologique, une fois l'ensemble des conditions suivantes remplies, quel que soit leur ordre :

- date d'envoi du bulletin d'inscription accompagné des droits d'inscription à l'Organisateur (cachet de la poste faisant foi),
- date de fin de qualification en course, le cas échéant,
- date de fin de qualification hors course, le cas échéant.

R-10-d La chronologie étant importante, les dates auxquelles sont prises en compte les différentes parties indispensables à l'inscription sont les suivantes :

- qualification en course : jour de proclamation officielle des résultats de l'épreuve concernée,
- qualification hors course : jour de la fin du parcours de qualification (tampon de la capitainerie faisant foi),
- Règlement des droits d'inscription : cachet de la poste ou date de la transaction fait foi.

R-9-f The progress:

- January 11th 2021: publication of the form of preferences on the Classe Mini website.
- February 5th 2021: deadline for Notice of races/entry form publication
- February 15th 2021: official date of registration (D Day)
- February 15th 2021: deadline for sending the form to Classe Mini.
- February 19th 2021: first publication of the entry lists
- February 26th 2021: definitive publication of the entry lists.

R-10 ENTRY ORDER AND NUMBER OF ENTRIES FOR A LEVEL RACES

R-10-a For A level events, each category (boats complying with production Mini Rules and prototypes) is limited to 40% of the maximum number of registrations after deductions of competitors granted with a DCQ (as defined in article R-10-f and R-10-g). The remaining 20% are distributed according to the order of entry. The category of a boat is definitively allocated once given the number.

R-10-b To be considered as fully registered for an event, each competitor must have paid the entry fees and have completed the required qualifications (R-8). They must also have been accepted by the Race Committee and the Technical Committee upon completion of the prestart controls in the starting harbour.

R-10-c Irrespective of the order that applications are received in, all entrants, except DCQ are registered in chronological order once all the criteria requirements below have been satisfied:

- the postmark date of the entry form and the entry fees received by the Organiser
- the end date of the qualification race (if necessary),
- the end date of the single-handed qualification (if necessary).

R-10-d As chronology may be a deciding element, event dates are determined as follows:

- Qualification in a race: day of the official results declaration for the event concerned.
- Single-handed qualification: day of the end of the course (according to harbour office stamp).
- Entry fees: day of the postmark or date of the bank operation.

R-10-e Cas d'égalité pour les épreuves de niveau A :

- R-10-e-1 En cas d'égalité, le concurrent ayant effectué le plus grand nombre de milles sur le bateau qu'il a inscrit, en épreuves officielles du calendrier Mini hors épreuves transatlantiques, est prioritaire.
- R-10-e-2 Si deux concurrents ont effectué le même nombre de milles en épreuves officielles du calendrier Mini, sur le bateau qu'ils souhaitent engager, c'est le nombre de milles parcourus en épreuves officielles du calendrier Mini y compris les épreuves transatlantiques, quel que soit le bateau, qui départage les ex aequo.
- R-10-e-3 Si, malgré tout, deux concurrents sont encore ex aequo, c'est la date à laquelle ils ont terminé leur parcours de qualification (le cas échéant) qui les départage.
- R-10-e-4 Si deux concurrents persistent à être à égalité, c'est cette fois la date d'envoi du règlement du solde de leur inscription qui les départage.
- R-10-e-5 S'il est encore impossible de départager deux concurrents selon les 4 critères précédents, celui qui aura cumulé le plus de milles en course au 30 juin de l'année n sera prioritaire.
- R-10-e-6 Si, par le plus grand des hasards, les deux concurrents sont encore ex aequo, un tirage au sort sera effectué.

R-10-f Dérogations au Calendrier de Qualification – Etrangers

- R-10-f-1 Pour les épreuves de niveau A, des candidats résidant dans un pays hors continent européen peuvent faire une demande de Dérogation au Calendrier de Qualification (DCQ).
- R-10-f-2 Les concurrents concernés doivent faire parvenir à la Classe Mini un dossier de candidature au format informatique comportant notamment le programme de navigation prévu, le numéro du bateau, un curriculum vitae nautique, une lettre de motivation.
- R-10-f-3 La recevabilité des concurrents pouvant bénéficier d'une dérogation au calendrier de qualification est décidé par la Classe Mini.
- R-10-f-4 Les concurrents recevables doivent effectuer leurs qualifications telles que définies en R-8-a, R-8-b, R-8-c, R-8-d et R-8-e
- R-10-f-5 Les parcours de qualification définis en R-8-e des concurrents recevables peuvent être aménagés en accord avec la Classe Mini.

R-10-e Cases of a tie for A level event registrants

- R-10-e-1 In the case of a tie the competitor who has sailed the greatest distance (on the boat registered during official Mini events) excepting Transatlantic races, will have priority.
- R-10-e-2 If two competitors have sailed the same distance on the boat registered during official Mini events, the competitor who has sailed the greatest distance during official Mini events, including Transatlantic races, on any boat will have the priority.
- R-10-e-3 If after this, two competitors are still tied, then the date they completed their single-handed qualification course will count.
- R-10-e-4 If two competitors are still tied, then the day (according to the postmark) on which they sent payment of the full entry fees will count.
- R-10-e-5 If it still is not possible to decide between two competitors according to the 4 preceding criteria, he or she who will have accumulated the most NM in races on June 30th of the year of the A race will have priority.
- R-10-e-6 If by chance, the two competitors are still tied, a draw will be declared.

R-10-f Internationals (resident outside Europe) exception for calendar qualifications (DCQ)

- R-10-f-1 For A level races, applicants living in a country which is outside of the European continent can ask for an exception to the qualifying calendar requirements (DCQ).
- R-10-f-2 Interested competitors must send an application to Classe Mini, in digital format, including their planned sailing programme, their sailing background, boat number and their motivation for competing.
- R-10-f-3 The eligibility of a competitor who may be granted a DCQ is agreed upon by Classe Mini.
- R-10-f-4 Eligible DCQ Competitors shall complete their qualifications as defined in articles R-8-a, R-8-b, R-8-c, R-8-d and R-8-e.
- R-10-f-5 Qualifying courses defined in the article R-8-e for the admissible competitors may be defined in agreement with the Classe Mini.

R-10-f-6 Six places leur sont réservées sur les listes d'inscriptions jusqu'à la fin de la dernière épreuve qualificative. Elles sont attribuées aux 6 premiers couples bateau/skipper recevables qualifiés.

R-10-f-7 Les dates limites sont les suivantes dans l'année précédant l'épreuve :

- date limite de dépôt des dossiers : 1^{er} novembre,
- communication de la liste des candidats recevables : 1^{er} décembre,
- communication de la liste des concurrents reçus : fin de la dernière épreuve qualificative ou lorsque les 6 places sont pourvues.

R-10-g Dérogation au Calendrier de Qualification (DCQ) – Prototypes.

Pour les épreuves de niveau A, trois places maximum sont réservées aux trois premiers bateaux qualifiés répondant à la jauge prototype et ayant effectué leur première jauge l'année de l'épreuve de niveau A. Ces places ne peuvent pas être attribuées aux bateaux répondant aux spécifications de la jauge série.

R-10-g-1 Pour les candidats aux places de DCQ proto la qualification en course demandée pour la Mini-Transat (voir R-8-c-1) est de 1500 milles en courses officielles dont 1000 milles sur le bateau inscrit.

R-10-h Passée la fin de la dernière épreuve qualificative, si toutes les places ne sont pas attribuées en DCQ étrangers, DCQ protos ou pour l'une des deux catégories (voir R-10-a), les places restantes sont affectées aux autres concurrents en liste d'attente.

R-11 STAGES DE SURVIE – FORMATION SECOURISME

L'équipage doit pouvoir attester de sa participation à un stage de survie valide conforme aux normes World Sailing pour toute épreuve de niveau A et B. Pour les épreuves de niveau C, un membre d'équipage doit pouvoir attester de sa participation à un tel stage.

Pour toute épreuve de niveau A et B, au moins un des membres de l'équipage doit être titulaire d'un brevet de secourisme (PSMer pour les licenciés FFVoile) de moins de 5 ans.

R-10-f-6 Six places are reserved for eligible competitors on the registration list until the last qualifying event is over. They are given to the first 6 qualified eligible boat/skipper pair.

R-10-f-7 The deadlines are as follows in the year prior to the event:

- Deposit of the files: November 1st,
- Communication of the list of eligible competitors: December 1st
- Communication of the successful competitors list: end of the last qualifying event or once the 6 places have been allocated.

R-10-g Prototypes exception for calendar qualifications (DCQ).

For A level races, a maximum of 3 places will be kept for the first three boats qualified corresponding to the prototype mini rules that have been measured for the first time in the year of the A level race. These places cannot be given to boats complying with production boat mini rules.

R-10-g-1 For competitors eligible to a prototype DCQ, qualification in races for the Mini-Transat (see R-8-c-1) is 1500 NM in official races including 1000 nm on the registered boat.

R-10-h After the last qualifying event, if there are places left as DCQ (foreigners or prototypes) or one of both categories (see R-10-a), the remaining places are awarded to the other competitors on the waiting list.

R-11 SURVIVAL – FIRST AID TRAINING

The crew must provide documentation that they undertook a Sea Survival training in compliance with World Sailing rules for any A or B level race. For C level races, only one member of the crew need provide such a documentation.

For A and B level races, at least one member of the crew must hold a valid Senior First Aid Certificate or equivalent, that is less than 5 years old.

R-12 DOCUMENTS

Pour s'inscrire, chaque concurrent doit fournir les documents suivants :

R-12-a à l'Organisateur :

- droits d'inscription,
- bulletin d'inscription.

R-12-b à la Classe Mini ou à la Classe Mini nationale de référence.

Ces documents sont à fournir sous format informatique dès votre bulletin d'inscription envoyé.

R-12 DOCUMENTS

Each skipper must supply the following documents in order to be correctly registered.

R-12-a To the Organisers:

- Entry fee,
- Entry form.

R-12-b To the Classe Mini or the referent national class mini:

These documents have to be sent by digital format once your application form is sent.

Documents	Documents	Niveau D / D level	Niveau C /C level	Niveau B / B level	Niveau A / A level
BATEAU / BOAT					
Acte de francisation ou équivalent si requis par l'autorité du pavillon du navire	<i>Ship's registration document if required by the boat's flag authority</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Attestations définies en R-2-c	<i>All of the requirements detailed in R-2-c</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Annexe B signée	<i>Appendix B signed</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Certificat de conformité à la jauge Mini 2021 (annexe C remplie et signée)	<i>Certificate of compliance with the 2021 Mini Rules (Appendix C completed and</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Pour les prototypes, validation d'un test de stabilité de l'année n ou n-1 le jour du départ	<i>A valid stability test of the year or the prior year of the day of the start of the race for prototypes</i>	Non/no	Non/no	Non/no	Oui/yes
Photos couleur du bateau, profil et vue de dessus (1)	<i>Colour photos of the boat (side view and upper view (1)</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Autorisation de port de publicité (s'il y a lieu) de l'année en cours	<i>Current advertising card if necessary (depending on National authority)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Livret du radeau de survie	<i>Liferaft certification</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Indicatif et licence VHF en cours de validité	<i>Valid VHF licence and call sign for the boat</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Attestation d'attribution de numéro MMSI	<i>Sarsat MMSI nb issued by Nal authority</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Fiche de codage de l'EPIRB	<i>EPIRB coding form</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes
Adhésion du bateau à la Classe Mini ou à la Classe Mini nationale de référence	<i>Membership for the boat to the Classe Mini or the referent national mini class</i>	Non/no	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes

(1) Ces photos doivent refléter la décoration du bateau au moment du départ.

(1) These photos must show the boat's graphics used during the event.

Documents	Documents	Niveau D / D level	Niveau C / C level		Niveau B / B level		Niveau A / A level
			Solo	Double	Solo	Double	
EQUIPAGE / CREW							
Certificat Restreint de Radiotéléphoniste	<i>Short Range Certificate</i>	Min.1	Oui/yes	Min.1	Oui/yes	Min.1	Oui/yes
Licence FFVoile ou certificat de l'Autorité Sportive du pays de l'année en cours	<i>FFVoile membership or national authority equivalent) for the ongoing year</i>	Oui/yes	Oui/yes	Les 2 /Both	Oui/yes	Les 2/Both	Oui/yes
Certificat d'aptitude à la pratique de la voile en compétition (licence Voile compétition)	<i>Certificate of fitness for sailing in competition</i>	Oui/yes	Oui/yes	Les 2 /Both	Oui/yes	Les 2/Both	Oui/yes
Pour les licenciés hors FFVoile, attestation d'assurance complémentaire en responsabilité civile à hauteur de 2.000.000 €	<i>For those who are not members of the FFVoile, a certificate of insurance of third party liability for the amount of € 2.000.000</i>	Oui/yes	Oui/yes	Les 2 /Both	Oui/yes	Les 2 /Both	Oui/yes
Adhésion de l'équipage à la Classe Mini ou à la Classe Mini nationale de référence (2)	<i>Membership for the crew to the Classe Mini or to the national referent class (2)</i>	Min 1. (occas)	Oui/yes	Min Skip. + occas	Oui/yes	Les 2 / both	Oui/yes
Passeport en cours de validité	<i>Valid passport</i>	Non/no	Oui/yes	Les 2	Oui/yes	Les	Oui/yes
Certificat de stage Survie World Sailing en cours de validité(R-11)(3)	<i>Current World Sailing Sea Survival course certificate (R-11)(3)</i>	Non/no	Oui/yes	Min.1	Oui/yes	Les 2/Both	Oui/yes
Brevet de secourisme en cours de validité (R-11)(3)	<i>Current Senior First Aid Certificate(R-11) (3)</i>	Non/no	Non/no	Non/no	Oui/yes	Min.1	Oui/yes
Numéro de série Balise AIS personnelle	<i>Personal AIS beacon Serial number</i>	Non/no	Non/no	Non/no	Oui/yes	Les 2/Both	Oui/yes
Coordonnées du correspondant à terre pendant l'épreuve (4)	<i>Onshore contact phone number during the event (4)</i>	Oui/yes	Oui/yes	Les 2 /Both	Oui/yes	Les 2/Both	Oui/yes
Autorisation parentale pour les mineurs	<i>Parental approval certificate for minors</i>	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes	Oui/yes

(2) Pour les épreuves en double, l'équipier doit également adhérer à la Classe. Pour les épreuves de niveau C et les épreuves de niveau D, il peut le faire en tant qu'équipier occasionnel s'il ne participe qu'à une seule épreuve dans l'année.

(3) Pour les licenciés FFVoile, les deux formations sont comprises dans le Certificat world Sailing depuis 2015.

(4) Le correspondant à terre doit être apte à gérer une situation de crise et servir de relai à la famille proche

(2) For double handed races, the crew member must be a member of Classe Mini. For C and D level double handed races, they can subscribe as an occasional crew if they only participate in one race in the year.

(3) For FFVoile members, both topics have been included in the World Sailing certificate since 2015.

(4) The onshore contact has to be able to manage a crisis and relay information to the immediate family

R-13 MISE A DISPOSITION

Les voiliers et leur(s) skipper(s) doivent être à la disposition du Comité de Course à la date définie par l'Avis de Course.

Cette période est de maximum :

- 10 jours avant le départ pour les épreuves de niveau A,
- 4 jours avant le départ pour les épreuves de niveau B,
- 60 heures avant le départ pour les épreuves de niveau C,
- 24 heures avant le départ de la première manche pour les épreuves de niveau D.

Durant cette période, les skippers doivent être effectivement présents et disponibles pour effectuer les contrôles de sécurité des bateaux et finaliser leur dossier administratif.

R-14 PENALITES

R-14-a Les annulations d'inscription à une épreuve moins d'un mois avant son départ, non justifiées pour cas de force majeure, entraîneront la perte définitive de la totalité des droits d'inscription.

R-14-b Dans le but d'éviter l'engorgement des listes d'attente, pour les épreuves de niveau B et C, les articles suivants seront appliqués :

R-14-b-1 Sauf cas de force majeure, tout skipper inscrit, même en liste d'attente, n'étant pas présent dans le port de départ à la date de mise à disposition, prêt à partir et ne s'étant pas désisté sera relégué en fin de liste d'inscription sur l'épreuve suivante à laquelle le concurrent est inscrit.

R-14-b-2 Deux désistements tardifs (moins de 30 jours avant le départ) dans une même saison entraînent une radiation des listes d'inscriptions de l'ensemble des épreuves où le concurrent est inscrit.

R-14-c Les pénalités de retard, par rapport à la date de mise à disposition, ne pourront être que financières et pourront suivre le barème suivant :

- 80 € pour le premier jour de retard,
- 160 € pour le second jour de retard,
- 320 € pour chaque jour suivant.

R-14-c-1 Le produit de ces pénalités sera versé à une association de sauvetage en mer.

R-13 PRE-RACE ARRIVAL

Boats and skippers must be available for the Race Committee the day and hour specified in the Notice of Race.

This period can be maximum:

- 10 days before the start of an A level event,
- 4 days before the start of a B level event,
- 60 hours before the start of a C level event,
- 24 hours before the start of the first leg for D level event.

During this time the skippers must be present and available for boat safety checks and to finalise their administrative file.

R-14 PENALTIES

R-14-a If a competitor withdraws his/her entry to a race less than one month before the start of the race for reasons other than absolutely necessary, they he/she will lose 100% of the entry fees.

R-14-b To avoid congestion of the waiting lists for B and C level races the following articles will apply:

R-14-b-1 except for situations of force majeure, any registered skipper, even on the waiting list, who is not in the starting harbour at the date of the pre-race, ready to compete and who has not withdrawn properly, will be relegated to the end of the next event's waiting list that he/she has entered.

R-14-b-2 If one skipper withdraws improperly (less than 30 days before the start) twice in the same campaign, he/she will automatically be removed from all the events he/she has entered.

R-14-c Penalties for arriving later regarding the pre-race arrival times are purely financial and may be as follows:

- € 80 for the first day,
- € 160 for the second day,
- € 320 for each subsequent day.

R-14-c-1 These penalty fees will be donated to a Marine Search and Rescue organisation.

R-15 INSPECTION

R-15-a Chaque voilier est inspecté en présence du skipper ou de son équipier dans le port de départ avant d'être déclaré comme définitivement inscrit. Cette inspection détermine si le voilier est conforme à toutes les règles de Classe et de sécurité.

R-15-b Le refus d'un voilier est notifié à son équipage dans les meilleurs délais pour lui permettre de se mettre en conformité. Si les délais le permettent, une inspection supplémentaire aura lieu.

R-15-c Les voiliers peuvent être soumis à une inspection à tout moment.

R-15-d La Commission Technique est habilitée à effectuer toutes les mesures qui contribuent à l'informer sur les capacités, la conformité et la sécurité des voiliers.

R-16 RECLAMATIONS

R-16-a Un Jury est mis en place pour toute la durée de l'épreuve sous la présidence d'un délégué désigné par la Fédération de voile du pays organisateur.

R-16-b Les réclamations concernant l'admissibilité des voiliers doivent être déposées au minimum 24 heures avant le départ de la course. Au-delà, celles-ci ne seront plus recevables.

R-17 REMPLAÇANT

R-17-a Les substitutions de skippers et d'équipiers au départ de l'épreuve ne sont autorisées que dans la mesure des places disponibles et pour des remplaçants convenablement qualifiés.

R-17-b Pendant l'épreuve, un remplacement n'est autorisé qu'en cas de force majeure.

R-17-c Ces substitutions ne sont validées qu'après accord de l'Organisateur, de la Classe Mini, de la Classe Mini nationale de référence concernée, du Comité de Course et du Jury.

R-18 PUBLICITE

R-18-a La publicité sur les bateaux est régie par la Règle 80 des RCV 2017-2020 de World Sailing.

R-15 INSPECTION

R-15-a Each boat must be inspected in the presence of the skipper or the crew in the starting harbour before being declared definitively entered. This check determines if the boat complies with all the Classe Rules and safety.

R-15-b The rejection of a boat will be notified to the crew as early as possible to allow crew to rectify infringements. If time permits, a second check will be carried out.

R-15-c Boats may be checked at any time.

R-15-d The Technical Committee may perform any measurement in order to assess seaworthiness, conformity and safety of the Minis.

R-16 PROTESTS

R-16-a A Protest Committee is designated for the entire event. The chairman will be elected by the race National Sailing Association.

R-16-b Protests regarding eligibility cannot be filled later than 24 hours before the start of the race. After this time, protests will not be accepted.

R-17 SUBSTITUTIONS

R-17-a Substitutions of skippers at the start of the event are only granted if there are still available places and if the substitutes are suitably qualified.

R-17-b During the event, substitutions are only granted in case of force majeure.

R-17-c Substitutions are valid only after the Organiser, the Classe Mini, the concerned referent national Mini Class, the Race Committee and the Protest Committee have agreed to grant permission.

R-18 ADVERTISING

R-18-a Advertising on boats is governed by R.R.S. 2017-2020 of World Sailing rule number 80.

R-18-b En accord avec la FFVoile ou la Fédération nationale de référence et les Organisateurs des courses Mini, les emplacements publicitaires sont répartis comme indiqué sur la figure 4. Il est rappelé aux coureurs qu'ils doivent prévoir les espaces et les matériaux permettant le collage ou la mise en place des publicités des Organisateurs.

R-18-c La Classe Mini ou la Classe mini nationale de référence pourra apposer ses propres marques.

R-18-c-1 Les bateaux concurrents devront arborer le pavillon Classe Mini ou de la Classe mini nationale de référence sur la bastaque bâbord au port.

R-18-d Les numéros et marques de course doivent toujours rester distinctement visibles.

R-18-e Drapeaux, bannières et autres matériels publicitaires ne peuvent être arborés lorsque le voilier est sous voiles.

R-18-f Par dérogation à l'article R-18-a, la publicité pour les coureurs est autorisée sur toute la longueur des espars.

R-18-b In agreement with the F.F.Voile or the referent national Federation and the Organisers of Mini races, the advertising spaces are divided up as shown in figure 4. It is the skipper's responsibility to provide the spaces and material for the organiser's advertising/branding.

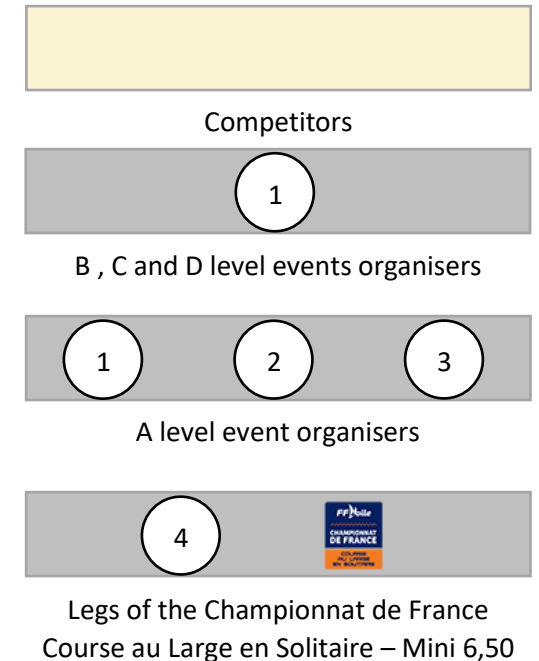
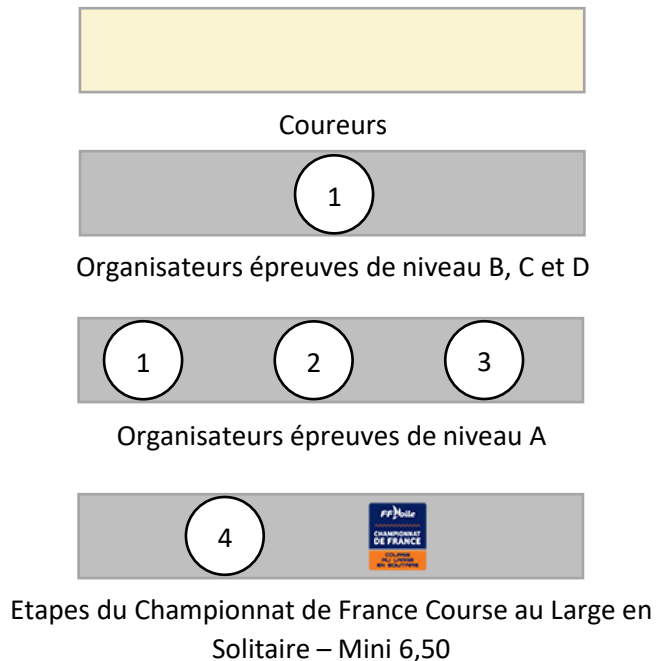
R-18-c Classe Mini or referent National Mini Class may ask for a place for its own sponsors.

R-18-c-1 Boats will have to fly Classe Mini or referent national Mini Class flag on the port backstay in the harbours.

R-18-d Race numbers and ensigns should remain clearly visible at all times.

R-18-e Flags, banners and any other publicity material should not be hoisted when the boat is under sail.

R-18-f As an exception to the article R-18-a, the advertising allotment for the skippers is permitted along the entirety of the spars.



R-19 EXCLUSION

R-19-a La Classe Mini ou la Classe mini nationale, se réserve le droit d'exclure un adhérent qui aurait sciemment outrepassé l'esprit ou la lettre de ce Règlement, du Règlement Spécifique Epreuves ou de la Jauge.

R-19-b Un adhérent exclu de la Classe Mini ou de sa classe mini nationale de référence ne pourra adhérer à une autre association relevant de l'autorité de la Classe Mini durant sa période d'exclusion.

R-20 AVIS DE COURSE

Chaque Organisateur d'épreuve Mini édite un Avis de Course en accord avec la Classe Mini ou avec la Classe Mini nationale de référence. Cet Avis de Course comprend au minimum les articles suivants :

- organisation,
- programme de l'épreuve,
- dates de l'épreuve,
- parcours,
- ouverture des inscriptions,
- droits d'inscription,
- frais de dossier non remboursables,
- date d'encaissement des droits d'inscription,
- liste des cartes et des documents nautiques obligatoires,
- date de la remise des prix.

R-21 PRIX

Les prix offerts aux concurrents ne peuvent être que des prix en nature, en privilégiant l'objectif de faciliter et d'aider le concurrent dans la réalisation de son projet Mini.

R-19 EXCLUSION

R-19-a Classe Mini or national Classe Mini may ban a member who has knowingly distorted the spirit or the wording of the Mini Rules or the Mini Class Rules.

R-19-b One member banned from the Classe mini or his/her referent national Mini class may not join any other association under the authority of Classe mini during the exclusion period.

R-20 NOTICE OF RACE

Each event has its own Notice Of Race with the agreement of Classe Mini or the referent national mini class. This Notice of Race should include the following as a bare minimum:

- organising body,
- event schedule,
- dates,
- race course,
- entry date,
- entry fee,
- non-refundable processing fees,
- entry fee deadline date,
- charts and nautical documents,
- Prizegiving date

R-21 PRIZES

Prizes offered to competitors cannot be financial. Wherever possible, prizes should be such that assist the competitor in the realisation of his/her «Mini Project».